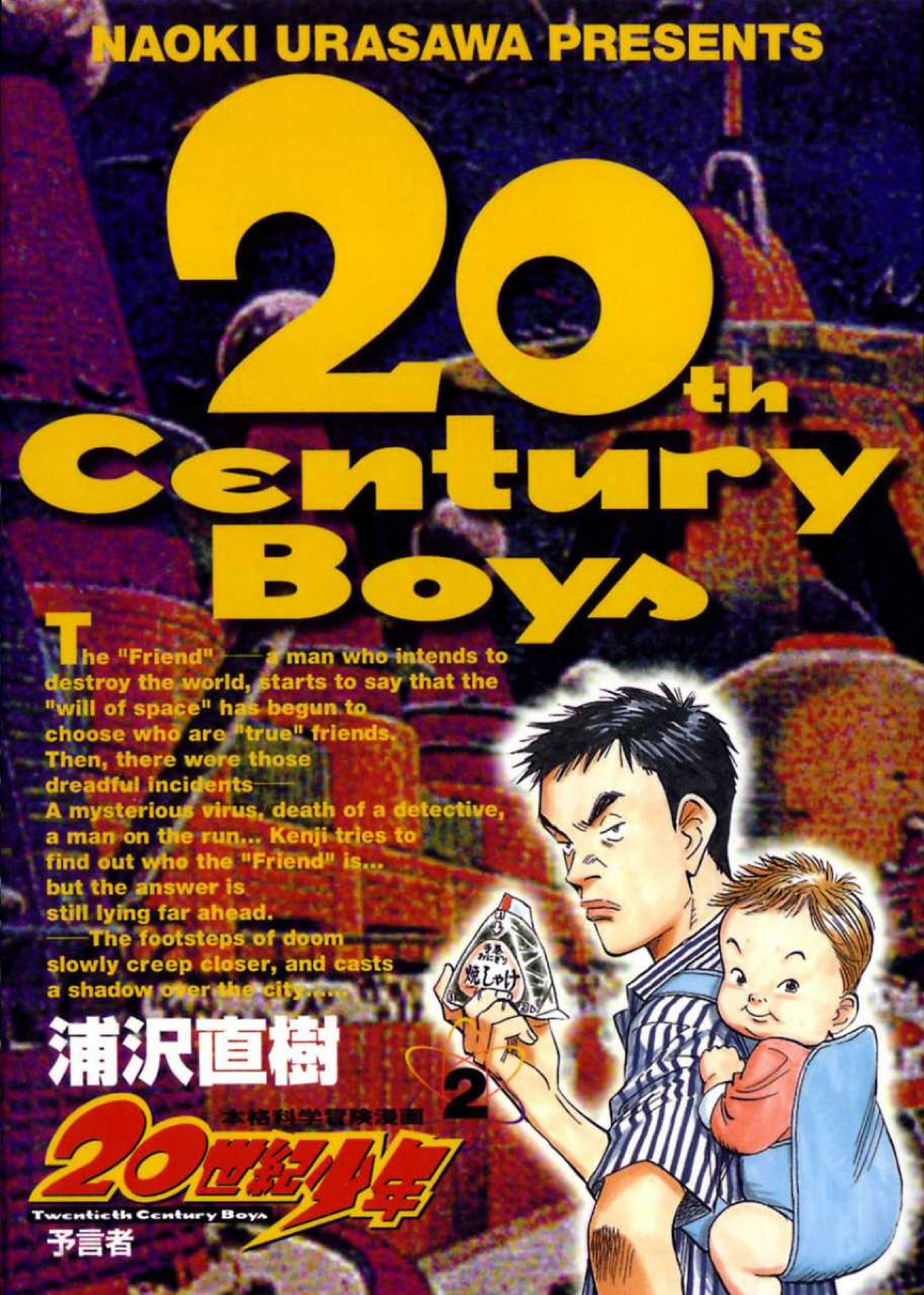

NAOKI URASAWA PRESENTS
20th Century Boys
The "Friend" ——a man who intends to destroy the world, starts to say that the "will of space" has begun to choose who are "true" friends.
Then, there were those dreadful incidents——
A mysterious virus, death of a detective, a man on the run... Kenji tries to find out who the "Friend" is... but the answer is still lying far ahead.
——The footsteps of doom slowly creep closer, and casts a shadow over the city.....
焼しゃけ
浦沢直樹
2
本格科学冒険漫画
20世紀少年
Twentieth Century Boys
予言者

MEGANEBUK.NET

Search ...

HOME | DAFTAR KOMIK | NOTIF ADMIN / BANGUNKAN ADMIN | LAMAN REQUEST AFRI | CARA DOWNLOAD | LIKE PAGE

Jangan Lupa Bookmark "Meganebuk.Net"

WELCOME TO MEGANEBUK.NET | DOWNLOAD MANGA MANHUA MANHWA PDF INDO

Meganebuk.Net adalah tempat download Ebook Komik (Manga PDF, Manhua PDF dan Manhwa PDF Bahasa Indonesia / Inggris per Batch / Volume / Chapter Lengkap Gratis.

Apa yang Ada disini?

+ Manga (PDF) per Volume/Chapter
+ Manhua (PDF) per Batch 10 Chapter
+ Manhwa (PDF) per Batch 5/10 Chapter

[13/06/19] Cara Download nya berubah lagi ke yang sebelumnya k berikut Tutorial Cara Melewati Safelink di Meganebuk (AdSafelink

***Note: Tidak support pengguna UC Browser, jadi gunakan browse**

LATEST POST IN MEGANEBUK

Manga Maou-sama, R

August 23, 2019 / Nao Kun / M

"...nebuk.net"

Bingung Cara Downloadnya ? **Baca caranya disini.**

LOG-UPDATE

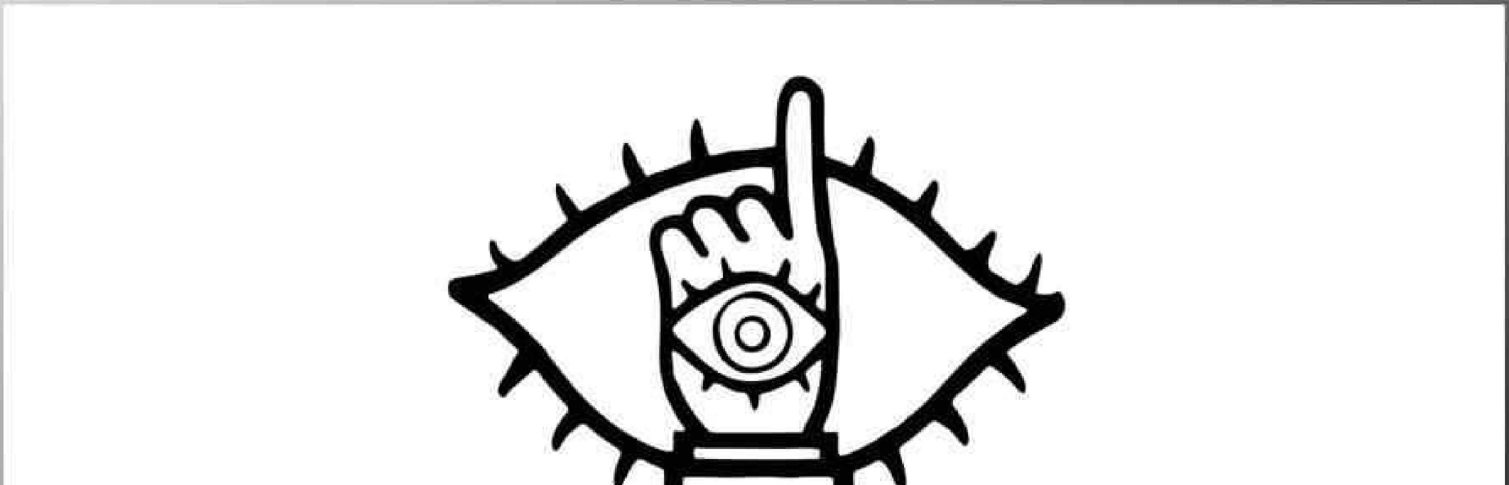
25-Agust-19

+ Yong Heng Zhi Zun Ch.181-190 - Hot!!
+ Kuro no Shoukanshi Vol.04 - New!!
+ Hunter Age Ch.131-150 - New!!
+ The Ghostly Doctor Ch.71-80

Activate Windows
Go to Settings

MangaIndo

20世紀少年



DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

The "Friend" ——a man who intends to destroy the world, starts to say that the "will of space" has begun to choose who are "true" friends.
Then, there were those dreadful incidents——
A mysterious virus, death of a detective, a man on the run... Kenji tries to find out who the "Friend" is...
but the answer is still lying far ahead.
——The footsteps of doom slowly creep closer, and casts a shadow over the city......

浦沢直樹

2

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

予言者

BIG COMICS

本格科学冒険漫画

NAOKI URASAWA PRESENTS

20世紀少年

2

Twentieth Century Boys

浦沢直樹

小学館

BC5532

9784091855329

1929979005054

ISBN4-09-185532-6

C9979 ¥505E

定価：本体505円＋税

雑誌 45695－32 小学館

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

The "Friend" ——a man who intends to destroy the world,
starts to say that the "will of space" has begun to
choose who are "true" friends.
Then, there were those dreadful incidents——
A mysterious virus, death of a detective, a man on the run...
Kenji tries to find out who the "Friend" is...
but the answer is still lying far ahead.
——The footsteps of doom slowly creep closer,
and casts a shadow over the city......

[redacted]

NAOKI URASAWA PRESENTS

浦沢直樹

本格科学冒険漫画

20世紀少年 2

Twentieth Century Boys

■スピリッツコミックス好評発売中！■
美味しんぼ（雁屋哲・花咲アキラ）…1～82集
ギャラリーフェイク（細野不二彦）…1～25集
日露戦争物語（江川達也）……………1～5集
奈緒子（坂田信弘・中原裕）……………全33巻
奈緒子新たなる疾風（坂田信弘・中原裕）…1～3集
プロファイリング師朕集院犬清（石井達哉）…1～2集
20世紀少年（浦沢直樹）………………1～10集
ショコラ（窪之内英策）…………………1～5集
昴スバル（曽田正人）……………………1～10集
猿MONEY（木村清輝・脚本／兜公司）……1～2集
格闘太陽伝ガチ（青山広美）…………1～4集
８エイト（上條淳士）………………………1集
花園メリーゴーランド（柏木ハルコ）…1～4集
疾風迅雷（もりやまつる）……………1～3集
アグネス仮面（ヒラマツミノル）……1～2集
オメガトライブ（玉井雪雄）…………1～3集
高校アフロ田中（のりつけ雅春）……1～2集
サユリ１号（村上かつら）……………1～2集
J.boy（能條純一）…………………………1～2集
気になるヨメさん（星里もちる）………全２巻
ティーンズブルース（コージィ♡城倉）…1集
つゆダク（朔ユキ蔵）……………………1集
てんねん（吉田 聡）……………………1集

ビッグコミックスのデータ満載のホームページ。
http://www.bigcomics.shogakukan.co.jp

●アートディレクター／海野一雄●タイトルロゴ+カバーデザイン／ベイブリッジ・スタジオ●イラスト／浦沢直樹+©WOOD RIVER GALLERY/PPS

MangaIndo

本格科学冒険漫画 2

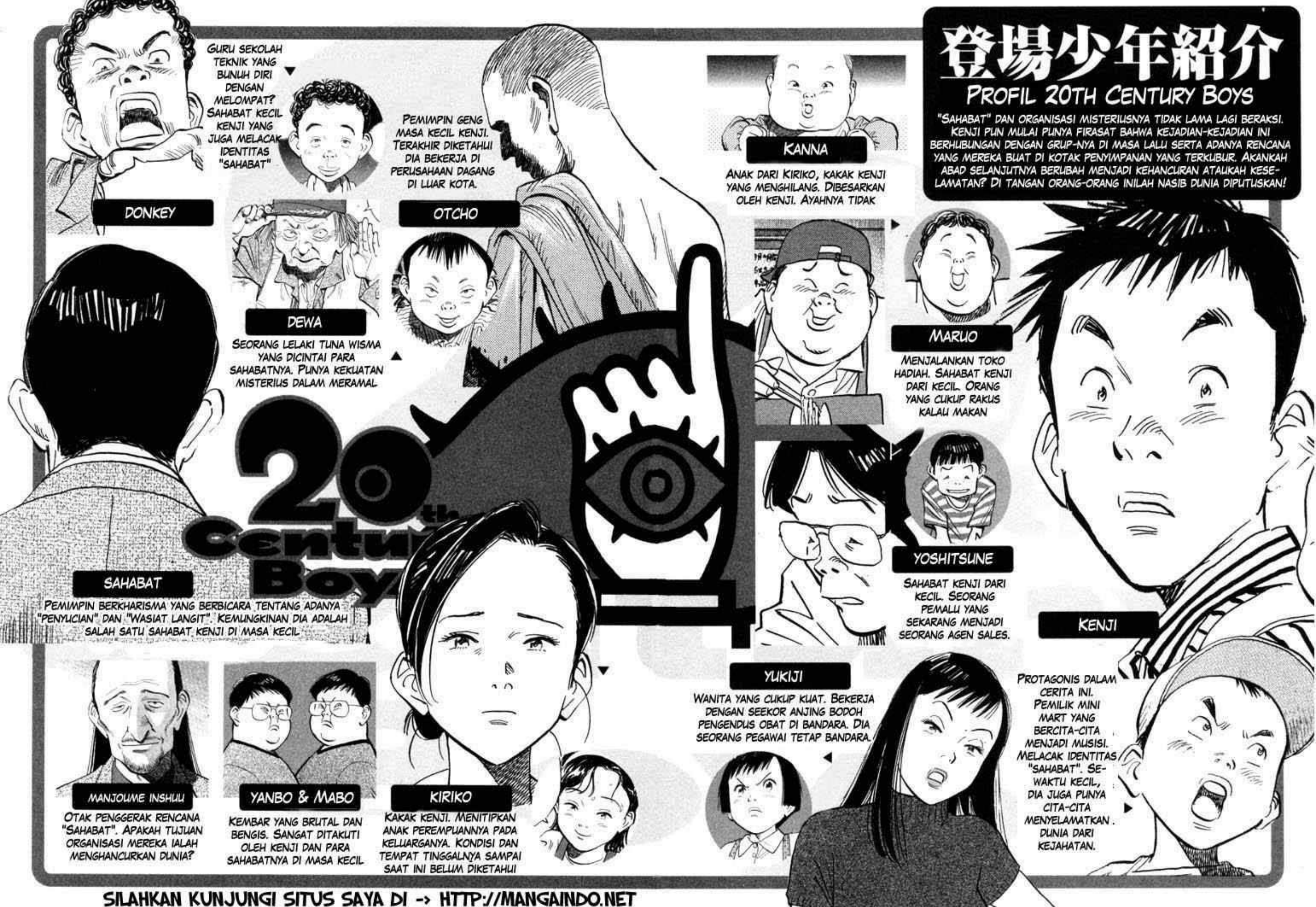
20世紀少年

Twentieth Century Boys

予言者

浦沢直樹

"Sahabat" - Orang yang ingin menghancurkan dunia, telah berkata akan adanya "Wasiat ruang angkasa" untuk menentukan siapakah "sahabat" sejati. Kemudian muncullah bencana, virus misterius, kematian seorang detektif, dan seorang pejuang. Kenji terus berusaha menguak, siapakah sesungguhnya "Sahabat" itu? Akan tetapi jawabannya masih jauh dari perjalanan. Jejak malapetaka sudah semakin kelihatan dan bayang kabut menyelimuti kota.



SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI -> HTTP://MANGAINDO.NET

Kembar terjahat dalam sejarah, Yanbo dan Mabo
Apa?
Pada waktu itu, mereka telah menguasai kami dalam genggamannya
Apa kau lihat-lihat?
Tanpa hati, jahat, kejam, sombong, bengis, mengerikan... Tidak kata-kata yang mampu menjelaskan mereka
Kau mau lawan kami ya?
Jika mereka berdua sedang bersama, maka hal itu dikaliduakan.
Hmmm!
Akan tetapi...

ADUH!
!!
Hanya ada satu orang...
BEDEBAH KAU!
Yang bisa mengalahkan mereka.
AAAAH!
WAAAA!

DIA BEGITU MENAKJUBKAN!
AKU TIDAK AKAN MENGAMPUNI KALIAN BERDUA JIKA TERUS MENGGANGGU TANABE-KUN!
APA MAKSUD UCAPAN-MU?
JANGAN MENUDUH KAMI YANG TIDAK-TIDAK
HMMMMMPH!
AKU TIDAK INGIN DENGAR...
ADUH! ADUH! ADUH! ADUH! ADUH! ADUH! ADUH! ADUH!
LELU-CON KALIAN YANG BURUK ITU!!
AAAAAH!
SIALAN!
TUNGGU NANTI PEMBA-LASAN KAMI, SIALAN!

AKAN KU TUNGGU KALIAN! DASAR BELATUNG!
KAU YANG BELATUNG!
WANITA YANG PALING KUAT DI DUNIA, YUKIJI!!
質
三河屋
BAGIAN 11 : "PERSAHA-BATAN"

新東京国際空港
YUKIJI!!?
TUNGGU...
KALIAN KAN?
CANINE TEAM
北
Information
MARUO?
KENJI?
GRAAAF GRAAAF GRAAAF
TOLOOOOOONG!
YO-SHITSU-NE?
KERO-YON?
RIBBIT RIBBIT

APAKAH INI KAU, YUKIJI?
SEJAK MELIHATMU KAYAK GINI, AKU TAHU KALAU ITU KAU!
ASTAGA, YUKIJI! KAU TIDAK BERUBAH SEDIKIPUN!
....
AKU TIDAK BERU-BAH...
SEDI-KIT-PUN?
AKU PERNAH DENGAR KABAR TENTANG PERKE-LAHIANMU DI SMP!
APA?
PERKELAHIAN DI TEPI SUNGAI, KETIKA KAU BERHASIL MENGALAHKAN 13 BERANDALAN DARI RUANG 6
KATANYA SIH KUDENGAR 13 BERANDALAN ITU MASUK RUMAH SAKIT. AKU LANGSUNG BERPIKIR, "YA, ITU PASTI YUKIJI"!
HEI HEI, KABAR ITU TERLALU DIBE-SAR-BESAR-KAN
YANG BENAR ITU 12 ORANG
KEMUDIAN KAU MENGA-LAHKAN GENG MOTOR DI SMA!
EH?
KAU BAHKAN MEROBEK SEMUA PAKAIAN KETUA GENG MOTORNYA YANG LAGI ULANG TAHUN ITU KAN?
TI... TIDAK. DIA TIDAK KUTINGGALKAN TELANJANG. AKU HANYA MENINGGAL-KANYA DENGAN SEDIKIT ANCAMAN

PADA SAAT ITU, SEBAGAI PEGULAT PRO APA YANG ANDA LAKUKAN SELANJUTNYA?
APA?
ASTAGA, AKU INGIN SEKALI MELIHAT PERTARUNGAN KALIAN BERDUA! KEMENANGAN BERSAMA MILIK BERDUA DALAM SEKALI PERGULATAN KAN?
PEGULAT PRO KATAMU? SIAPA YANG BILANG BEGITU?
DAN SEKARANG DIA ADALAH SEORANG NARC!!
......
IYA, PERSIS SEPERTI YUKIJI YANG KUKENAL!!
AKU BUKAN SEORANG NARC!!
AKU HANYALAH SEORANG PEGAWAI DI SINI.
KAU HARUS BERTERIMAKASIH PADA KAKEKMU KARENA MERAWAT ORANG-ORANG YANG TELAH KAU PATAHKAN TULANGNYA!
LEBIH BAIK AKU PERGI DARI SINI!
JIKA AKU TIDAK BANGKIT DARI MASA LALU YANG KELAM, AKU TIDAK AKAN BISA MENGHADAPI MASA DEPAN.
AYO KITA PERGI, BLUE THREE!

NAMA ANJING INI BRUCE LEE YA?
HUUUK HUUK
BLUE THREE TAU! ITU NOMOR DAN WARNA!
AYOLAH. KITA HARUS PERGI DARI SINI, BLUE THREE!
EH? TUNGGU YUKIJI!
BERIKAN KAMI ALAMATMU! KAPAN-KAPAN KITA BISA AJAK KAU MINUM BERSAMA!
WAH BETUL ITU! MINUM BARENG BERSAMA YUKIJI!
WOI YOSHITSUNE, WAJAHMU ITU MERAH LAGI!
MAAF-KAN AKU! AKU SANGAT SIBUK!
YUKIJI!!
PASTI AKU AKAN JADI PERAWAN TUA, JIKA AKU BERGABUNG BERSAMA MEREKA!
TUNGGU SEBENTAR, YUKIJI!!
APAKAH KAU MASIH INGAT SIMBOL INI?

......
APAKAH KAU MENGINGAT SESUATU HAL DARI SIMBOL INI?
SEPERTI, SIAPA SAJA YANG MENGETAHUI SIMBOL INI ATAU SIAPA YANG MEMBUATNYA?
SELAMAT TINGGAL! AKU SIBUK!
......
KENAPA YA DENGAN DIA ITU?
YUKIJI...

DR. ICHIHARA SETSUKO...
Jaksa Firma hukum Natsukagawa
Ichihara Setsuko
Jalan Tochiyoda-Ku no. 101, Hitotsubashi, Tokyo No. Telp. 3230-54xx. No. Fax. 5210-76xx
IYA, AKU SEORANG JAKSA DARI FIRMA NAKATSUGAWA.
AKU NIKURA, SEORANG PENGACARA
TERIMA KASIH KARENA KARNA ANDA MAU MELUANGKAN WAKTU ANDA YANG SIBUK ITU UNTUK BERTEMU DENGAN KAMI. SAMA SEPERTI YANG KUKATAKAN LEWAT TELEPON...
Tik
INI KOPI ANDA
TREK

SAMA SEPERTI YANG KUKATAKAN KEPADA ANDA LEWAT TELPON, KAMI BEGITU BANYAK MENERIMA SEGALA MACAM LAPORAN TUNTUTAN...
YANG DATANG DARI PARA ORANG TUA. INTINYA MEREKA BERHARAP ORGANISASI KALIAN MEMULANGKAN ANAK-ANAK MEREKA
Ckik Ckik
REAKSI ANDA BAGAIMANA?
Tek tek
JIKA KAMI TIDAK MENDAPAT JAWABAN YANG JELAS, MAKA KAMI AKAN MENEMPUH JALUR HUKUM, BAPAK MANJOUME...?
INSHUU

MANJOUME INSHUU
AKU MINTA MAAF KARENA PUNYA NAMA YANG RUMIT.
BERBICARA TENTANG NAMA YANG "RUMIT", APA NAMA...
ORGANISASI KALIAN?
12
NAMA?
IYA, NAMA. KALIAN PERLU NAMA KAN?
KITA PERLU NAMA?
BUKANKAH KALIAN HARUS PERLU NAMA UNTUK BISA DIKENAL OLEH MASYARAKAT LUAS?

BEGINI, DR. ICHI-HARA...
JIKA KAU HANYA INGIN MENGI-NGINKAN PANGGILAN...
Tap Tap
MAKA INILAH NAMANYA
......
TERUS, TOKOH TERPUSAT DARI ORGANI-SASIMU YANG BERNAMA "SAHABAT" ITU...
APAKAH ANDA TAHU NAMA ASLINYA?
"SAHA-BAT"
ADALAH "SAHA-BAT"
DENGAR BAIK-BAIK, DR. ICHI-HARA...
JADI MAK-SUD ANDA, ANDA TIDAK MAU MEM-BERITAHU NAMA ASLI-NYA GITU?

"SAHABAT" TIDAK MEMBATASI ATAUPUN MENGANCAM ORANG-ORANG YANG DEKAT PADA DIA
MEREKA HANYA BERKUMPUL UNTUK BERTEMU "SAHABAT". ITU SAJA KOK.
"SAHABAT" INI MAK-SUDNYA APA?
"SAHABAT" ADALAH SESEORANG YANG MEMEGANG TEGUH "PERSAHA-BATAN"
"PER-SAHA-BATAN"?
KEMUDIAN DIANJURKAN MEMILIKI INI
Tap
UNTUK AWALNYA, DIPERBOLEHKAN MENGGUNAKAN INI
Tap

14

APAKAH ANDA MENGERTI, DR. ICHI-HARA?
......?
AKU HARUS PERGI SEKA-RANG.
EH? TUNGGU SEBENTAR!
APA?
KENAPA YA DENGAN DIA?
HMM. DI MANA YA AKU PERNAH MELIHAT DIA?
HMMM... DI MANA YA?
PERASA-ANKU ME-NGATAKAN BEGITU. KAYAKNYA AKU PER-NAH MELI-HAT DIA DI SUATU TEMPAT?
15

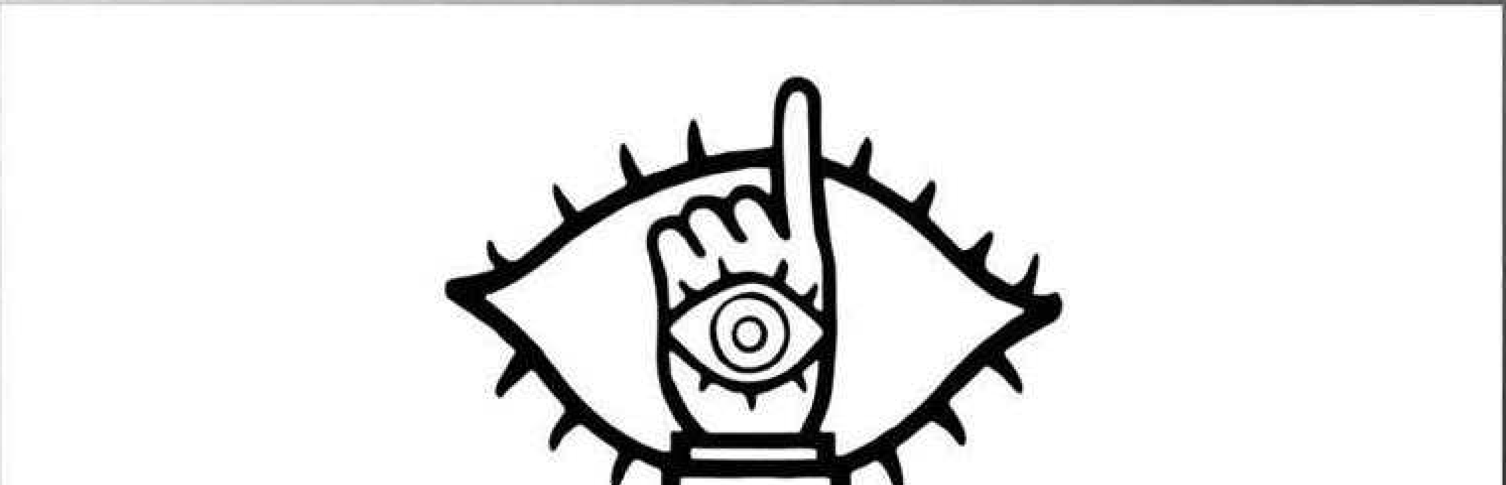
!?
DIA MEMANG CUKUP "SERAM" DILIHAT DARI...
LIHAT!
WUU AAAH!
NI... NIKIRA-KUN!!
KE... KENAPA, DR. ICHI-HARA?
SENDOK-SENDOK-NYA!!

HUAAAAM
....
ドサッ
雪印牛乳
小倉あんぱん
EH? SELAMAT DATANG!
17
OH?
HMMMM, BUKANKAH INI DULUNYA TOKO MINUMAN KERAS?
YUKIJI!?

AKU INGAT...
SIAPA YANG...
MEMBUAT SIMBOL ITU
MangaIndo
SI... SIAPA?

MangaIndo

20世紀少年



DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

AKU MELIHAT BERITA-NYA DI KORAN
AKU TIDAK PERCAYA ORANG ITU MAU BUNUH DIRI.
YANG PALING PENTING DARI KEJA-DIAN ITU IALAH KEMUNG-KINAN DIA TIDAK BUNUH DIRI
DIA MENGIRIM-KANKU SURAT SEBELUM DIA MENINGGAL
BERTANYA KALAU AKU MASIH MENGINGAT SIMBOL INI ATAU TIDAK!
....
ADA KEMUNGKINAN DONKEY TERKENA MASALAH SEHUBUNGAN DENGAN SIMBOL INI
JADI KATA-KAN KEPA-DAKU KALAU KAU MENGI-NGATNYA...

SIAPA YANG MEMBUAT SIMBOL INI!?
OTCHO YANG MELAKU-KANNYA
OTCHO?
SEKARANG, AKU AKAN MEMBUAT SIMBOL UNTUK KITA SEMUA
SIMBOL INI ADALAH SIMBOL PERSAHA-BATAN!!

MangaIndo
SIAPAPUN YANG TAHU SIMBOL INI ADALAH SEORANG SAHABAT SEJATI
BAGIAN 12 :
OTCHO

HA
HA
HA
HA
OTCHO?
ITU DIA! AKU INGAT SEKARANG
YANG MEMBUAT SIMBOL INI ADALAH OTCHO
!!
SELAMAT DATANG DI KING MART!!
HA?
SELAMAT DATANG!

HEI KAU!
KAU HARUS MENYAMBUT PELANGGAN-MU DENGAN HORMAT
BA... BAIK PAK!
SIAPA DIA?
PEMIMPIN JARINGAN KING MART DI DAERAH INI
OH, PENGAWAS IJIN USAHA YA?
KALAU BAGITU, AKU PAMIT DULU
AH... TUNGGU SEBENTAR
HEI KAU! DARI YANG AKU LIHAT, KAU MENYAMAKAN TEMPAT BAYAR SEBAGAI WILAYAH SOSIAL.
HMMM... HMMM.
KENJI
AKU DATANG KARNA KAU BEGITU SERIUS MENCARI KEBENARAN DI BALIK SEMUA INI. PERGILAH KE KANTOR JAKSA!
AKU PUNYA TEMAN DI SITU, NAMANYA ICHIHARA.
SIANG INI TEPAT JAM 2, PARA KORBAN "SAHABAT" AKAN MENGADAKAN PERTEMUAN MEMBAHAS HASIL INCESTIGASI

TA... TAPI
EHEM!
APA YANG HARUS AKU LAKUKAN DI SANA?
AKU TIDAK BISA BERBUAT APA-APA DI SANA
KATAKAN SEMUA YANG KAU TAHU
AKU YAKIN PENJELA-SANMU AKAN MEMBANTU
GRUP YANG AKAN KAU LAWAN INI KAYAKNYA AKAN SEMAKIN BERBAHAYA
TAPI AKU YAKIN KAU BISA MELAWAN-NYA
AKU DATANG KARENA AKU YAKIN KAU BISA
SELA-MAT TING-GAL!
EH? YUKIJI...
EHEM!!!
!!

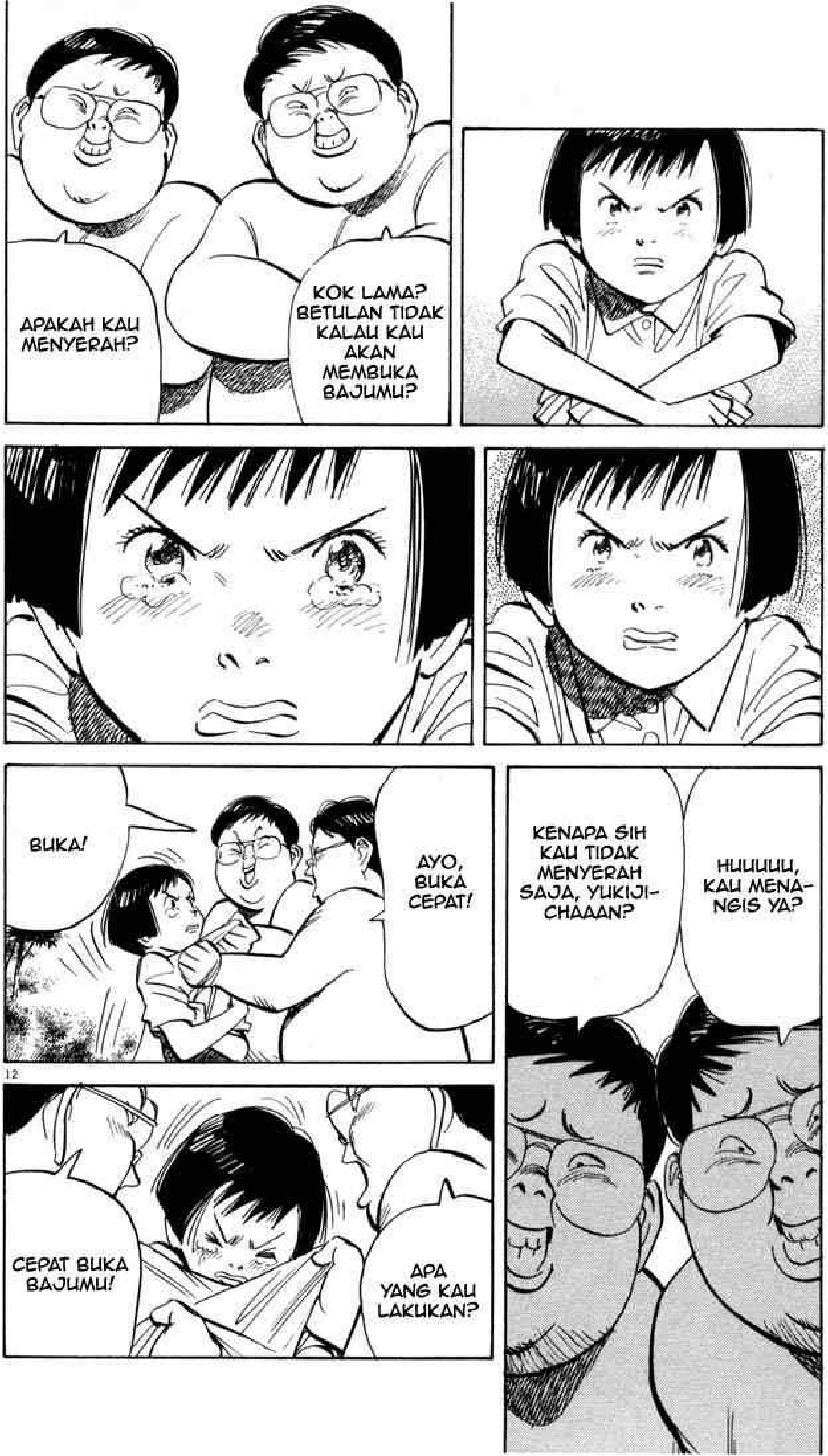
APAKAH PERKATAANKU KURANG JELAS, PAK?
BA... BAIK PAK!
YUKIJI...
YUKIJI, WANITA YANG PALING KUAT DI DUNIA
HAAAAH!

8

APAAN ITU? COBA KALIAN BERIKAN AKU PERLAWANAN TERBAIK KALIAN
KALIAN' TIDAK AKAN BISA MENGA-LAHKANKU
BANGSAT KAU TOMBOY!
TOMBOY!
ASTAGA, KALIAN PENGECUT! KALIAN HANYA BERANI PADA ORANG LEMAH...
TAPI PADA ORANG YANG KUAT, KALIAN TIDAK BISA MENGALAH-KANNYA
GRRRRRRR!
STST STST STST STST STST
AHA!
YOHA!
HMMM!
APA? KALIAN MAU AKU BANTING LAGI YA?

TIDAK YUKIJI, KAULAH YANG PENGECUT
PENGE-CUT!
KARNA APA?
KAU TIDAK BISA MELAWAN KAMI DENGAN SUMO YANG SESUNG-GUHNYA. KAU HA-NYA MENARIK BAJU KAMI KETIKA KAU MEMBANTING KAMI
JUGA DENGAN KERAH BAJU KAMI
TERUS KENAPA?
KALAU MAU PAKAI CARA SUMO, SEHARUSNYA BUKA BAJU.
JADI KAU HARUS MEMBUKA BAJUMU, YUKIJI

AYOLAH. ADA YANG SALAH?
CEPATLAH! BUKA BAJUMU!
ブルン
ブルン
ブルン
ブルン
AYO! AYO! AYO! AYO!
KAU TAKUT YA, PENGE-CUT?
DIAM KALIAN! AKU AKAN MEMBUKA-NYA!
BETULAN NIH? KALO BETUL, CEPATLAH! NANTI AKU KENA FLU
IYA NIH. DINGIN BANGET UDARA-NYA


KOK LAMA? BETULAN TIDAK KALAU KAU AKAN MEMBUKA BAJUMU?
APAKAH KAU MENYERAH?
HUUUUU, KAU MENANGIS YA?
KENAPA SIH KAU TIDAK MENYERAH SAJA, YUKIJI-CHAAAN?
AYO, BUKA CEPAT!
BUKA!
APA YANG KAU LAKUKAN?
CEPAT BUKA BAJUMU!

JIKA KAU TIDAK MAU BUKA BAJU, KITA YANG AKAN MEMBUKA-NYA.
AYO CEPAT
HENTI-KAN ITU!
HA?
HIYAAAAAAAA!!
KENJI?
....

Tap
Tap
TERIMA KASIH YA YUKIJI, SUDAH MAU MENUNGGUKU
OH, TIDAK APA-APA KOK
DI DALAM SANA BANYAK SEKALI ORANG
IYA, SUNGGUH BANYAK.
MEREKA ADALAH ORANG TUA YANG BERUSAHA MENDAPATKAN ANAKNYA KEMBALI...
DARI ORGANISASI MISTERIUS
APAKAH KALIAN MENEMUKAN SESUATU TENTANG OTCHO?
MAKASIH YUKIJI, KAU TELAH SANGAT MEMBANTU KAMI
AKU TIDAK MENYANGKA KALAU TEMAN-TEMAN MASA KECILMU LAH YANG MEMBUAT SIMBOL INI
OCHIAI NAGAHARU
TERAKHIR DIKETAHUI DIA MENGHILANG
....
INI KLIPING KORAN 9 TAHUN YANG LALU

PEBISNIS DI THAILAND MENGHILANG DALAM KECELAKAN DI HUTAN
PEBISNIS INI IALAH TEMANMU, OTCHO
DIA TIDAK DIKETAHUI SEJAK KECELA-KAAN INI?
TIDAK. DIA DITEMUKAN SETAHUN SETELAH KECELA-KAAN ITU
TAPI TIDAK ADA INFORMASI APA-APA WAKTU KEJADIAN ITU
DIA KE-LUAR DARI PERUSA-HAANNYA SETELAH KECELA-KAAN ITU
SEBELUMNYA, DIA PUNYA ISTERI DAN SEORANG ANAK DI JEPANG. TAPI, DIA DAN ISTRINYA BERCERAI, SEBULAN SEBELUM KECELAKAAN
APA YANG DIA LAKUKAN SETELAH KELUAR DARI PERU-SAHAAN-NYA?
AKU TIDAK TAHU APAPUN TENTANG ITU
INTINYA, INFO INI SANGAT MENCURI-GAKAN
TAPI, AKU TIDAK PER-CAYA...
KALAU OTCHO YANG KU KENAL AKAN...

SAATNYA AKU MASUK.
OH IYA, APAKAH KAU SUDAH DITELPON KENJI, ORANG YANG AKU BICARAKAN KEPADAMU ITU?
BELUM
OH?
BUKAN-KAH DIA MAU DATANG?
INI AKAN SANGAT MEMBANTU JIKA DIA DATANG
DIA PASTI DA-TANG
AKU TAHU ITU!!
BAPAK DAN IBU SEKALIAN, TERIMA KASIH KARENA SUDAH MENUNGGU
16
KAU AKAN DATANG KAN, KENJI?
SAMA SEPERTI DULU

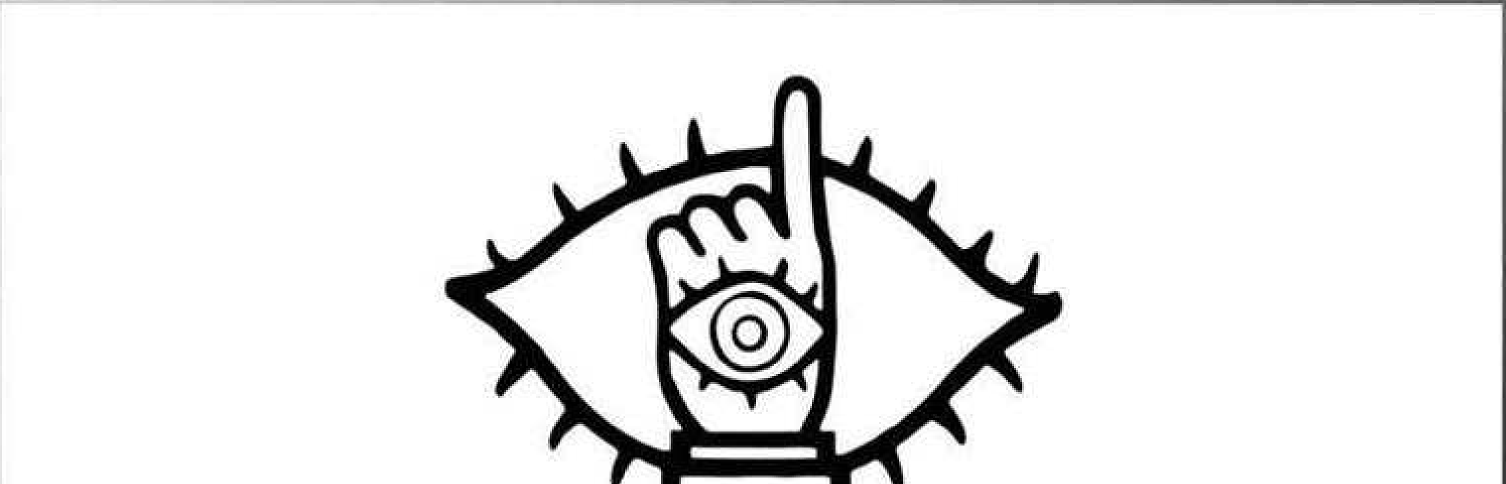
酒
KAU LIHAT INI! GRAFIK PENJUALAN TADI MALAM!
INI SETENGAH DARI TOKO SAINGAN YANG BERADA 200 METER DARI SINI. SETENGAHNYA!
SALAH SATU TOKO ROKOK DI SUDUT LORONG BILANG KALAU DIA INGIN MEMBUKA IJIN USAHA-NYA.
JIKA ITU TERJADI, MAKA KAMI AKAN MEMU-TUSKAN KONTRAK DENGANMU!!
I... IYA, AKU PA-HAM PAK!
KAU DATANG MELAWAN YANBO DAN MABO BIARPUN KAU TAHU KALAU KAU AKAN DIKALAH-KAN DENGAN MUDAH OLEH MEREKA
SUNGGUH BERANI. BIARPUN KAU DIHAJAR HINGGA BABAK BELUR, TAPI...

MASIH SEMPATNYA KAU MENOLEH DAN MENGHIBUR DIRIKU YANG SEDANG MENANGIS...
JANGAN NAGIS, YUKIJI
AKU AKAN BERSAMAMU MELAWAN KEJAHATAN. TOLONG, JADILAH ANGGOTA KAMI
......
KAU HARUSNYA MENGAWASI BETUL USAHAMU
YUKIJI...
AKU BUKANLAH ORANG YANG SAMA...
DENGAN YANG DULU
......

MangaIndo

MangaIndo

20世紀少年



DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

MangaIndo

Shouhei
Pensiun
YAA... KOUNO-KUN?
MENGENAI ULANG TAHUN SHOUNEI-CHAN...
HADIAH APA YANG DIA MAU?
BAGIAN 13:
CHOU-SAN

PEEKA BOO?
APA ITU?
EH? MONSTER DI VIDEO GAME?
TERKENAL DI KALANGAN ANAK-ANAK?
ASTAGA, MAAF AKU TIDAK TAHU SAMA SEKALI.
BAIKLAH, PEEKA BOO YA? NANTI AKU AKAN MENCA-RINYA.
SAM-PAI JUM-PA...
TUNGGU AYAH!!
APAKAH AYAH SUDAH MEMIKIRKAN TENTANG KATA-KATAKU SEBELUMNYA?
OH ITU. IYA SUDAH KUPIKIRKAN, KOUNO-KUN. AYAH MENG-HARGAI KECEMASANMU
KUMOHON AYAH, TINGGAL-LAH BER-SAMA KAMI
AKU SIKAPMU INI. TAPI AKU RAGU KALAU ANAKKU ITU MAU AKU TINGGAL BERSAMANYA.
SEBELUM AYAH TING-GAL DI SINI, KUMOHON AYAH BICARA DENGAN KUMIKO LAGI.

TIDAK USAH. AKU SUDAH NYAMAN HIDUP SEPERTI INI. KAMU JANGAN TERLALU MENGKHA-WATIRKAN AKU
AYAH
BAHKAN SHOUNEI BILANG KALAU DIA INGIN TINGGAL BERSAMA KAKEKNYA
....
BILANG SAMA SHOUNEI-CHAN, AKU TITIP KATA SELAMAT ULANG TAHUN PADANYA. BISA KAN?
AH... BAIK-LAH AYAH
Klik

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

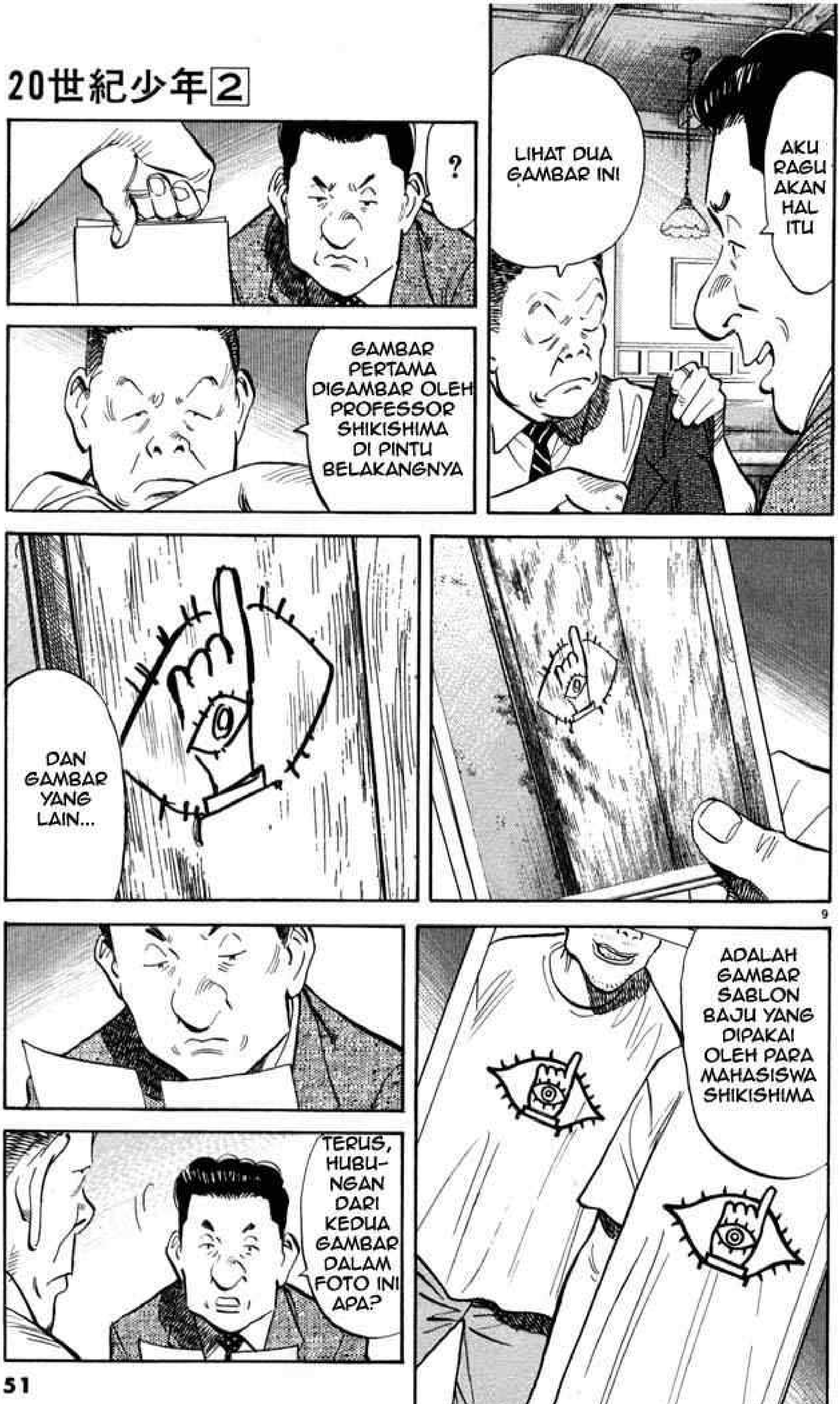
4

HEI, YAMA-SAN
APA ISI TAS BELANJA ITU?
PEEKA BOO
PEEKA BOO?
APA? KAU JUGA BELUM PERNAH MENDENGAR-NYA? INI KAN LAGI TENAR-TENARNYA DI KALANGAN BERANDALAN CILIK
HAHAHA. KEDENGA-RANNYA CHOU-SAN SUDAH LEBIH PIN-TAR YA DARI DIRIKU?
KAU AKAN TAHU BEGINIAN SETELAH KELUAR DARI KEPOLISIAN
IYA BETUL JUGA
NGOMONG-NGOMONG, KAU PUNYA WAKTU SENGGANG TIDAK?
Peanut

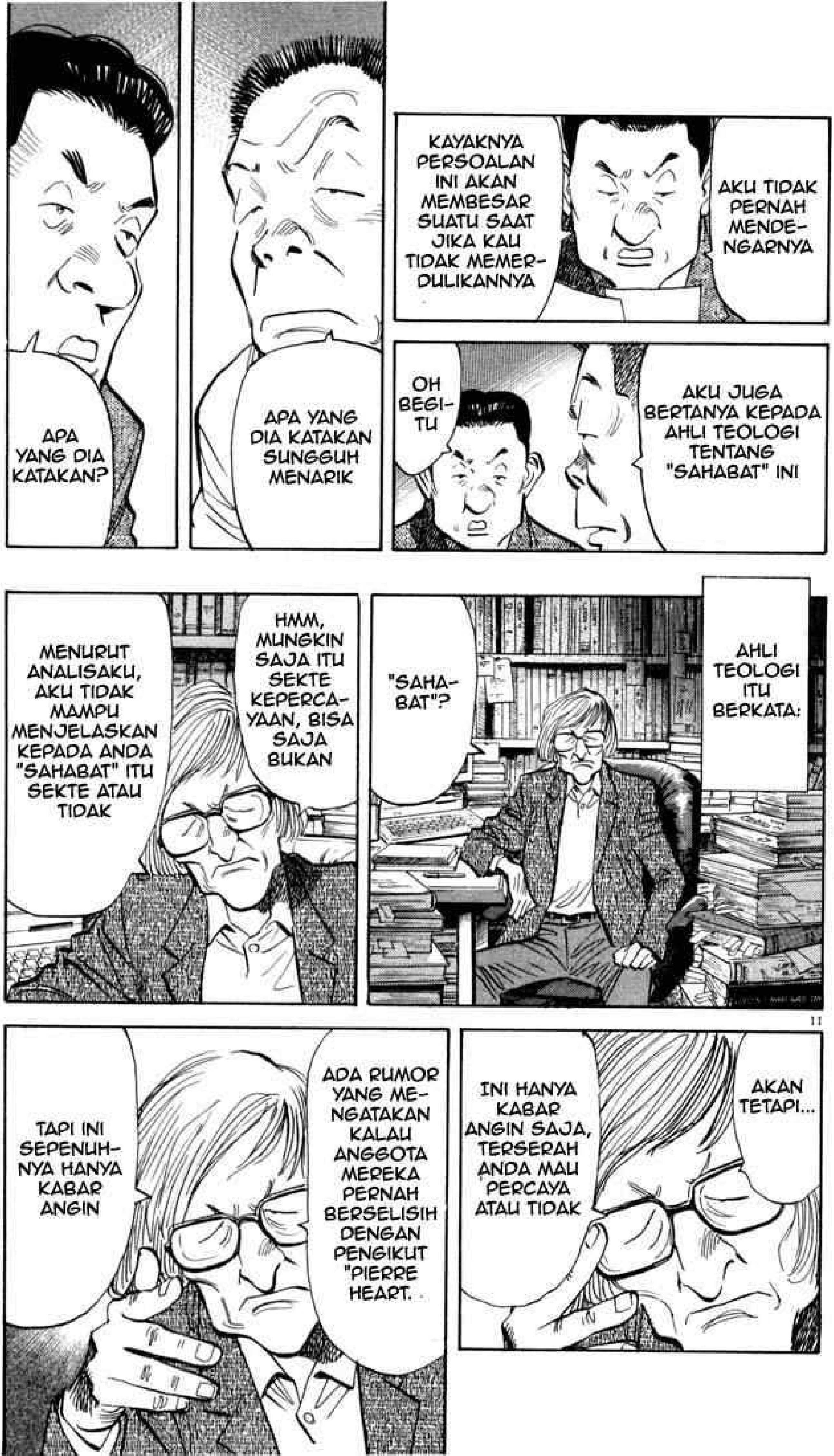
KEPOLISIAN PASTI AKAN SEPI
HA?
PENSIUNMU SERASA TERLALU CEPAT
PASTI KAU AKAN BILANG, "AH, AKHIRNYA AKU TENANG"
BETUL... TAPI SEMINGGU KEMUDIAN, AKU AKAN BILANG "AKU MERINDUKAN SUARA KERASNYA"
SEMINGGU? AKU INGIN MEMBICARA-KAN SESUATU PADAMU
HM?
MINGGU DEPAN, AKU INGIN KAU MENYELESAIKAN KASUS PENTING, YAMA-SAN
OH
KASUS DOSEN DARI KAMPUS TEKNIK OCHANOMIZU, PROFESOR SHIKISHIMA

OH IYA...
KASUS HILANGNYA SELURUH ANGGOTA KELUARGA ITU KAN?
NGOMONG-NGOMONG YAMA-SAN, HASIL OTOPSI DARI MAHASISWA PROFESOR SHIKIHIMA ITU SUDAH KELUAR BELUM?
YANG DARAHNYA TERKURAS HABIS DARI DALAM TUBUHNYA.
OH KASUS ITU
PROSES OTOPSI KORBAN BUKAN URUSAN POLISI
KENA-PA BISA?
PARA PEGAWAI LABORATORIUM VIRUS DI TOKYO SANGAT BERHATI-HATI MEMERIKSA KORBAN ITU. ITU BUKAN KASUS KRIMINAL. ITU PENYAKIT
PENYA-KIT?
GEJALA PENYAKITNYA SAMA SEPERTI GEJALA VIRUS YANG LAGI MEWABAH DI AFRIKA
DAN KITA MENEMUKAN BAHWA MAHASISWA ITU TELAH BERKUNJUNG KE AFRIKA SEBELUM MENINGGAL
OH GITU. TERUS, APAKAH MEREKA MENEMUKAN VIRUS?
HM, SEBENARNYA AKU HARUS KE LAB DULU KALAU INGIN TAHU PENJELASAN RINCI DARI KEJADIAN INI

AKU TAKUT JUGA SIH. AKU TAKUT NANTI AKU TERINFEKSI JUGA
MENTERI KESEHATAN TERKENA SERANGAN JANTUNG AKIBAT KEJADIAN INI
JADI AKU BERPIKIR, KAYAKNYA AKU TIDAK COCOK BERURUSAN DENGAN INI
......
BEGINI, KEMATIAN SEORANG MAHASISWA DAN HILANGNYA PROFESSOR SHIKISHIMA BISA SAJA BERHUBUNGAN, TAPI...
SETELAH KUPIKIR-PIKIR, KAYAKNYA DUA KEJADIAN INI ADALAH DUA HAL YANG BERBEDA
TAPI JIKA DILIHAT DARI KARAK-TERISTIK-NYA SIH...
HA?
COBA PIKIRKAN BAIK-BAIK, MUNGKINKAH INI PERCOBAAN VIRUS BOLOGIS
BISA SAJA PERBEDAAN INI ADALAH KEMUSTAHILAN YANG BESAR
MAK-SUDMU?


AKU RAGU AKAN HAL ITU
LIHAT DUA GAMBAR INI
?
GAMBAR PERTAMA DIGAMBAR OLEH PROFESSOR SHIKISHIMA DI PINTU BELAKANGNYA
DAN GAMBAR YANG LAIN...
ADALAH GAMBAR SABLON BAJU YANG DIPAKAI OLEH PARA MAHASISWA SHIKISHIMA
TERUS, HUBUNGAN DARI KEDUA GAMBAR DALAM FOTO INI APA?

APAKAH KAU TAHU "SAHABAT"?
HA?
INI ADALAH SIMBOL SEBUAH KOMUNITAS SEBAGIAN ORANG YANG BERNAMA "SAHABAT"
SIAPA "SAHABAT" INI?
PEMIMPIN DARI SEKTE KEPERCA-YAAN ATAU APA?
AKU JUGA TIDAK TAHU, APA YANG MEREKA LAKUKAN DI DALAMNYA. SAAT INI AKU SEDANG MEN-CARI TAHU
YANG AKU TAHU...
SELAMA INVESTIGASI KASUS HILANGNYA PROFESOR SHIKISHIMA...
KITA MENEMUKAN BAHWA PUTRINYA BERGABUNG DENGAN KOMUNITAS ANEH
MUNGKIN SAJA KOMUNITAS ANEH ITU IALAH "SAHABAT"
AKU MENGERTI
AKU KAGET, JUMLAH ANGGOTA KOMUNITAS INI BISA MEMENUHI BUDOKAN
SELAIN ITU, ORANG TUA ANGGOTA KOMUNITAS INI MEMBUAT SUATU PERKUMPULAN. MEREKA MENCOBA MEMBUAT TIM HUKUM.


AKU TIDAK PERNAH MENDE-NGARNYA
KAYAKNYA PERSOALAN INI AKAN MEMBESAR SUATU SAAT JIKA KAU TIDAK MEMER-DULIKANNYA
AKU JUGA BERTANYA KEPADA AHLI TEOLOGI TENTANG "SAHABAT" INI
OH BEGI-TU
APA YANG DIA KATAKAN SUNGGUH MENARIK
APA YANG DIA KATAKAN?
AHLI TEOLOGI ITU BERKATA:
"SAHA-BAT"?
HMM, MUNGKIN SAJA ITU SEKTE KEPERCA-YAAN, BISA SAJA BUKAN
MENURUT ANALISAKU, AKU TIDAK MAMPU MENJELASKAN KEPADA ANDA "SAHABAT" ITU SEKTE ATAU TIDAK
AKAN TETAPI...
INI HANYA KABAR ANGIN SAJA, TERSERAH ANDA MAU PERCAYA ATAU TIDAK
ADA RUMOR YANG ME-NGATAKAN KALAU ANGGOTA MEREKA PERNAH BERSELISIH DENGAN PENGIKUT "PIERRE HEART.
TAPI INI SEPENUH-NYA HANYA KABAR ANGIN
11

SEKTE KEPERCAYAAN "PIERRE HEART" DIBUAT OLEH PIERRE ICHIMONJI YANG DITIKAM KEMARIN
100.000 PENGIKUT "PIERRE HEART" BERBONDONG-BONDONG KE TOKYO.
"PIERRE HEART"?
IYA
JADI AKU MENUJU KE MARKAS BESAR "PIERRE HEART"
DAN PEMIM-PINNYA BERKATA
KALIAN INI PELUPA BANGET YA. KAMI SUDAH MEMBERIKAN SEGALA INFORMASI KEPADA POLISI!
JADI PERGI TANGKAP PELAKU-NYA SANA!
BUKAN BEGITU... AKU DATANG UNTUK MENANYAKAN HAL YANG LAIN!
APAKAH BAPA PIERRE...
MAKSUD AKU, TUAN PIERRE PERNAH BICARA SOAL SIMBOL INI?

HM?
COBA KULIHAT
IYA, DIA PERNAH BILANG KALAU DIA TAHU PERKUMPULAN MEREKA
APA?
DIA TAHU "SAHABAT"?
YA. DIA BILANG, "SAHABAT" IALAH SEORANG YANG BODOH SERTA SAKIT JIWA.
DIA ADALAH SEORANG MAHASISWA YANG PUNYA ALASAN HINA DAN JIWA LEMAH PADA SAAT ITU
BAGAIMANA DIA BISA TAHU TENTANG "SAHABAT"?
ITU KARENA 17 TAHUN YANG LALU...
MEREKA BERDUA BELAJAR DI BAWAH PERKUMPULAN SPRITUAL YANG SAMA
PERKUMPULAN SPIRITUAL YANG SAMA?
ITU BUKANLAH TEMPAT YANG DIA MAU, TAPI TUAN PIERRE MASIH MENGINGATNYA.
SEJAK SAAT ITU, TUAN PIERRE MENYEMPURNAKAN AJARAN ALIRAN ITU DENGAN AJARAN BARU YANG BERASAL DARI KEKUATANNYA SENDIRI
KALAU BEGITU, SIAPA NAMA ORANG ITU?
APAKAH TUAN PIERRE MEMBERITAHUKANNYA PADA DIRIMU?

13

OH IYA, AHLI TEOLOGI ITU BILANG SESUATU HAL PADAKU
TOLONG BERITAHU AKU SIAPA NAMANYA
IYA
AKU SEGERA KE TEMPAT DI MANA PIERRE BELAJAR 17 TAHUN YANG LALU
BEGITU BANYAK JENIS KEPERCAYAAN YANG BERMUNCULAN, TAPI KEBANYAKAN BERASAL DARI TURUNAN KEPERCAYAAN YANG SAMA.
17 TAHUN YANG LALU?
17 TAHUN YANG LALU, ORANG INI ADALAH SALAH SATU ANGGOTA DI DALAM ALIRANMU
MENCIUM KECURIGAAN
AKU TIDAK YAKIN KALAU BISA MEMPER-LIHATKANNYA PADA POLISI
PEN-DAF-TA-RAN?
DAN NAMA MANTAN PENGIKUT ITU?
TOLONG, AKU BUTUH BAN-TUAN-MU!
KALAU BEGITU, AKU AKAN BERUSAHA MEMBAN-TUMU.

14

KETIKA AKU PERGI KE ALAMAT YANG ADA DI BUKU PENDAFTARAN...
TER-NYATA TEMPAT ITU...
BERDEKATAN DENGAN RUMAH PROFESSOR SHIKISHIMA. TAPI SAYANG LOKASINYA BERUBAH MENJADI GUDANG KECIL.
PER-MISI
IYA
APAKAH ANDA TAHU SIAPA YANG TINGGAL DI TEMPAT ITU SEBELUM TEMPAT ITU BERUBAH JADI GUDANG?
OH, IYA AKU TAHU
TAPI ITU SUDAH LAMA
MUNGKIN SEKITAR 15 TAHUN ATAU LEBIH
APAKAH DI TEMPAT ITU, TINGGAL SEORANG MAHASISWA?
EMANG-NYA DIA PERNAH KULIAH YA?
KAYAKNYA DIA HANYA KURSUS SAJA DEH...
TAPI YANG KUTAHU KALAU DIA DULUNYA SEKOLAH DI SD YANG SANA ITU

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

KELAS 6, RUANGAN 3... ANZAI YUKIO, IIDA TSUTOMU,
ISHIKUIRA TOSHIFUMI, ENDOU KENJI, OCHIAI NAGAHARU...
......!!
DAN NAMA "SAHABAT" ADA DALAM DAFTAR SISWA SEKOLAH DASAR BESERTA DENGAN FOTONYA

MangaIndo

HA?
ENDOU KENJI?
ALAMAT INI KAN...
Flik
SAMA SEPERTI YANG KUTULIS
KENJI, SEORANG YANG RAMAH, PEMILIK TOKO YANG PERNAH KITA INTERO-GASI DAN "SAHABAT"...
SILAHKAN KUNJUNGI TOKO KAMI, KAPANPUN KALIAN MAU! KING MART, TEMPAT ANDA MERASA SEPERTI RAJA!
ADALAH TEMAN SEKELAS WAKTU SD

MangaIndo

20世紀少年

DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

MEREKA BERDUA BERADA DI KELAS YANG SAMA
MEREKA BERDUA SAMA-SAMA BERADA DI DALAM FOTO KELULUSAN
"SAHABAT"...
DAN ENDOU KENJI
KENJI SI PEMILIK TOKO DAN "SAHABAT", MEREKA TEMAN SEKELAS
HA
HA
HA
AKU BERLARI KE ARAH TOKONYA UNTUK MENANYAKAN SESUATU TENTANG "SAHABAT"
HA
KING mart
APA YANG KAU LAKUKAN?

MangaIndo

KAU CENDERUNG BERDIRI DI SINI HANYA UNTUK MENGURUSI KAIN PELMU! INI DARI KESALAHAN BESAR DARI SESUATU PENTING!
APAKAH KAU MEMBERITAU PELANGGAN-MU UNTUK MENYINGKIR!?
EH, TIDAK KOK PAK!
POSISI ONIGIRI-MU SALAH! TARUH ONIGIRI ITU DI KIRI! SALMON DI TENGAH!
BA... BAIK PAK!
おかか
うめ
BAGIAN 14 :
YAMA-SAN
2

......
KENJI, SI PEMILIK TOKO SEDANG DIMARAHI OLEH PEMIMPIN JARINGAN TOKONYA
APA SEMBOYAN DARI PERUSAHAAN KITA?
KING MART, TEMPAT DI MANA ANDA MERASA SEPERTI RAJA!
TEPAT SEKALI! PEMBELI ADALAH RAJA! KAU HARUS MENANAMKAN SEMBOYAN ITU DI INGATANMU SETIAP HARI!
SEKARANG, COBA ULANGI SEKALI LAGI! NANTI KAU LUPA!!
"KING MART, TEMPAT DI MANA ANDA MERASA SEPERTI RAJA"!!
......

JADI KAU TIDAK BICARA DENGAN KENJI PADA SAAT ITU?
JADI HANYA SEJAUH ITU KAH INVESTI-GASIMU TENTANG "SAHABAT"?
TI-DAK
?
AKU BERTANYA PADA SALAH SATU GURU SD ITU
OH...
TE-RUS?
DIA MENCERI-TAKAN AKU SEBUAH KISAH YANG GANJIL
GANJIL?
RRR!!
PERMISI, AKU TERIMA TELPON DULU
Bip
4

HALO?
OH, KAMU KOUNO-KUN
OH TIDAK, AKU BARU SAJA SELESAI KERJA... IYA.
TIDAK LAMA LAGI AKU AKAN KE RUMAHMU
AKU AKAN MENELPONMU LAGI KALAU AKU SUDAH DEKAT DENGAN RUMAHMU
AKU AKAN MEMBE-RIKANMU SESUATU
KUMOHON AYAH, JANGAN BILANG KAYAK GITU. MASUKLAH KE DALAM RUMAH, DAN BERGABUNGLAH BERSAMA KAMI
SHOUSHEI TIDAK SABAR LAGI INGIN BERTEMU KAKEKNYA
OH, KALAU BEGITU AKU AKAN MENELPON LAGI. SAMPAI JUMPA.
AH... AYAH...
Bip
......
HARI INI ADALAH HARI ULANG TAHUN CUCUKU

JADI KAU MAU PERGI KE RUMAH ANAKMU? WOW, ULANG TAHUN YANG MESRA. SELAMAT YA KAKEK!
KAYAK-NYA...
IYA
TOY CERATOPS
JADI PEEKABOO INI HADIAH UNTUKNYA YA?
ANAK PEREM-PUANKU, YUMIKO.
SUDAH LAMA AKU TIDAK DEKAT DENGAN...
KOK GITU?
TIDAK SEPERTI ITU
6
APA YANG TERJADI? HM...
APA YANG TERJADI ANTARA KAU DENGAN ANAKMU?
INI KAYAK BUKAN KAU YANG BIASA-NYA
EMANG NYA APA YANG TER-JADI?
INI TIDAK AKAN BERHASIL ANTARA AKU DAN ANAKKU
BUKAN BEGI-TU... MAK-SUD-KU...

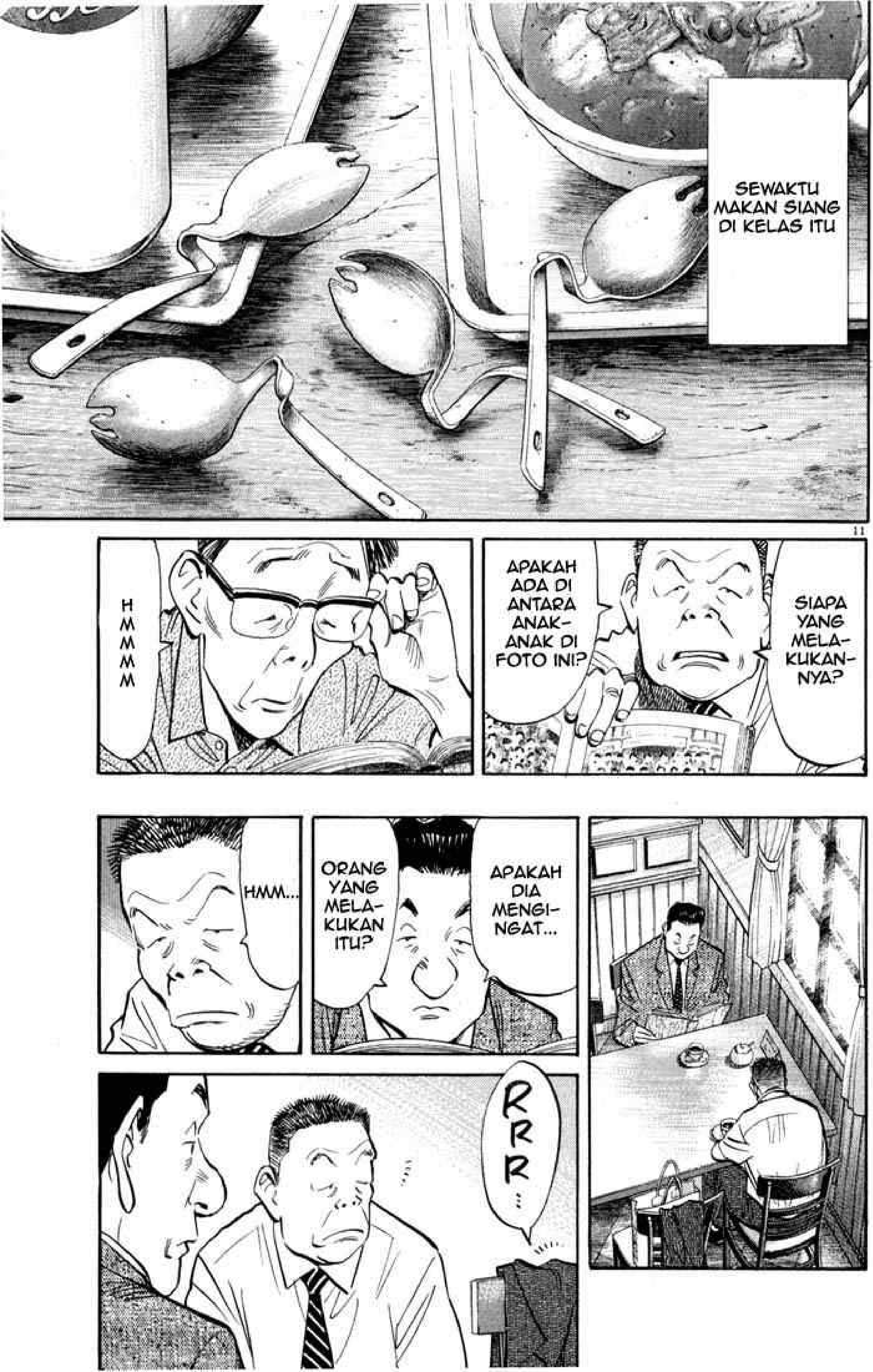
KAU MASIH INGAT SEWAKTU KITA MENGIKUTI OLAHRAGA DI AKA-DEMI?
TENTU SAJA
AKU SUDAH BERJANJI PADA ANAK-KU UNTUK MENONTON PERTANDI-NGANNYA.
TAPI PADA SAAT ITU AKU TER-LAMBAT 2 JAM. AKU BERLARI KE SEKOLAHNYA, TAPI SAYANG PERTANDINGAN-NYA SUDAH SELESAI
NAMANYA JUGA POLISI, BANYAK URUSAN PENTING YANG MESTI DIKERJA-KAN
AKU JUGA TERLAMBAT 3 JAM DI UPACARA PERNIKA-HANNYA
......
AKU SE-HARUS-NYA BER-JALAN BERSA-MANYA SEWAKTU AKU MENG-ANTARNYA KE ALTAR
TAPI DENGAN TERPAKSA DIA MENGGANTI-KANKU DENGAN ORANG LAIN, SEJAK DARI PENGANTARAN SAMPAI PADA AKHIR UPACARA
....
DAN KETIKA AKU MENERIMA INFO KALAU ISTERIKU LAGI SEKA-RAT DI RUMAH SAKIT...

AKU TERLAMBAT 4 JAM.
SEJAK SAAT ITU, YUMIKO TIDAK PERNAH LAGI BICARA PADAKU

8

CHOU-SAN
AYO KITA LANJUTKAN LAGI TOPIK TENTANG "SAHABAT"
TIDAK BOLEH, INI BUKAN SAATNYA BICARA TENTANG PEKERJAAN
YAMA-SAN, SEMINGGU LAGI AKU AKAN PENSIUN...
AKU BETUL-BETUL ORANG BODOH YANG TIDAK BERHARGA. MEMENTINGKAN PEKERJAAN DI ATAS APAPUN, BAHKAN HAL ITU ADALAH KEBAHAGIAAN HIDUPNYA.
DAN ORANG BODOH INI INGIN BICARA PADAMU DENGAN DASAR PENGALAMANNYA BERTAHUN-TAHUN
9
KASUS INI AKAN MENJADI SESUATU YANG BESAR... OH TIDAK, KAYAKNYA KASUS INI SUDAH MENJADI BESAR
JADI AKU INGIN KAU MENYELESAIKAN KASUS INI
......
KETIKA GURU SD ITU MULAI BERCERITA TENTANG MASA SEKOLAH KENJI DAN "SAHABAT"...

DIA MENGATAKAN KEPADAKU SUATU KISAH...
ANGKATAN 71 YA?
APAKAH ANDA MENGINGAT SESUATU?
ITU KAN ANGKATAN YANG TERKENAL DENGAN PERISTIWA SENDOK YANG MEMBENGKOK...
SENDOK BENGKOK?
IYA... SUNGGUH PADA SAAT ITU AKU KAGET. AKU HANYA MENGINGAT PADA SAAT ITU...
SEMUA SENDOK MEMBENGKOK DAN TERLILIT...


SEWAKTU MAKAN SIANG DI KELAS ITU
SIAPA YANG MELA-KUKAN-NYA?
APAKAH ADA DI ANTARA ANAK-ANAK DI FOTO INI?
HMMMM
APAKAH DIA MENGI-NGAT...
ORANG YANG MELA-KUKAN ITU?
HMM...
RRR...
...

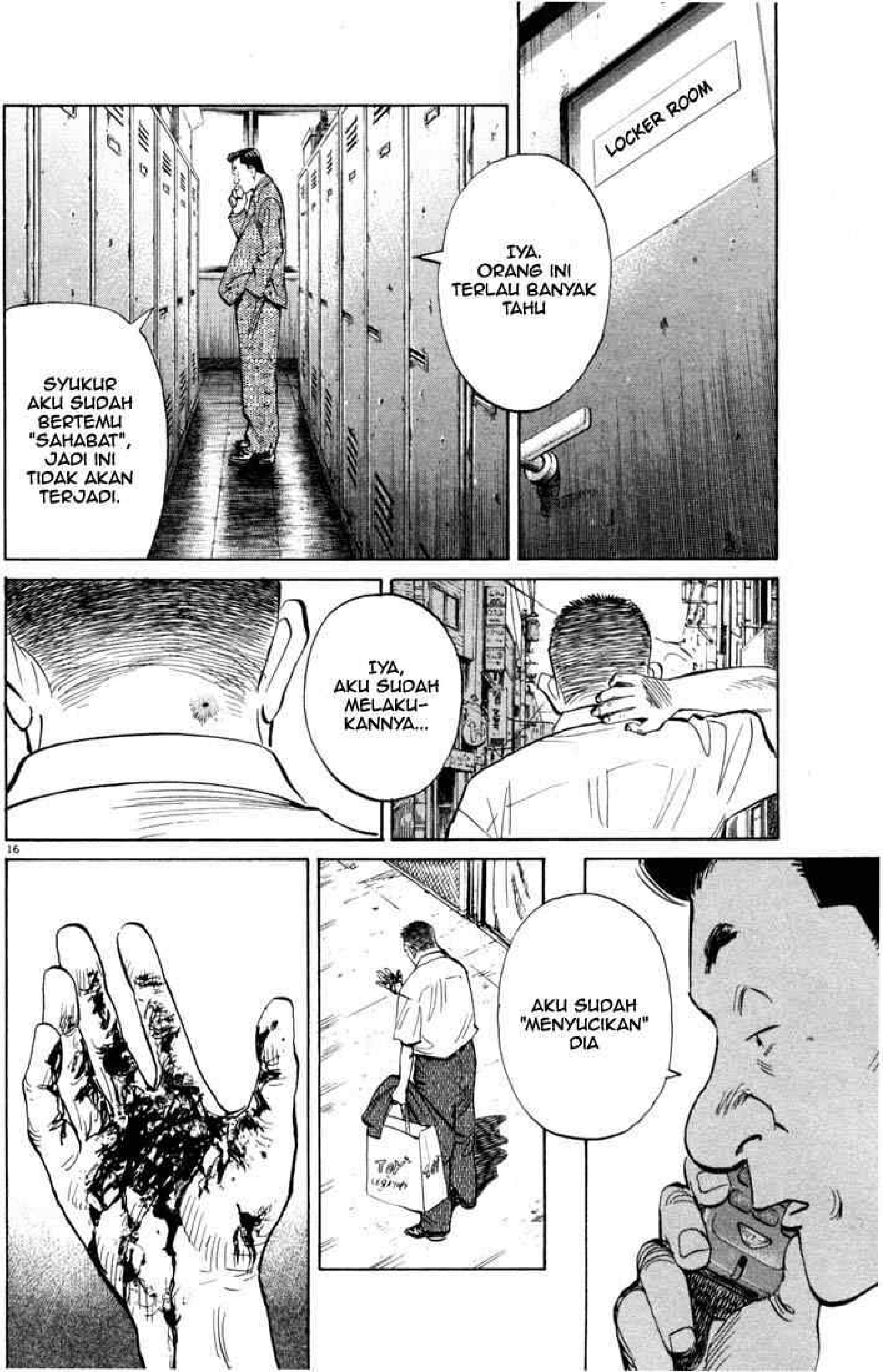
HALO?
YUMIKO?
AYAH . . .
....
ULANG TAHUN SHOUHEI AKAN SEGERA DIMULAI...
CEPAT-LAH DATANG AYAH

12

KA... KAMU YAKIN, NAK?
AKU MEMAAFKAN AYAH JIKA HANYA TERLAMBAT SATU JAM. DATANGLAH CEPAT AYAH
......
BA... BAIKLAH NAK
AKU AKAN LANGSUNG KE SITU
Bip
YAMA-SAN...
APALAGI YANG KAU TUNGGU DENGAN DUDUK-DUDUK DI SINI?

YAMA-SAN
SERAHKAN KASUS INI PADAKU
PERGILAH. HADIRI ULANG TAHUN CUCUMU!
AKU HARAP... KASUS INI BISA CEPAT DIATASI
JANGAN KHAWATIR. SERAHKAN ITU PADAKU!!
ト!
TERIMA KASIH, YAMA-SAN
AYOLAH, JANGAN BERKATA KAYAK GITU. KEDENGA-RANNYA ANEH KAU BERTERIMA KASIH PADAKU

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET


LOCKER ROOM
IYA. ORANG INI TERLALU BANYAK TAHU
SYUKUR AKU SUDAH BERTEMU "SAHABAT", JADI INI TIDAK AKAN TERJADI.
IYA, AKU SUDAH MELAKU-KANNYA...
AKU SUDAH "MENYUCIKAN" DIA

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

Kematian misterius. Seorang detektif, tewas karena darahnya terkuras dari dalam tubuh
Seminggu sebelum detektif ini pensiun
SAAT KEJADIAN INI BERLANGSUNG...
AH, SELAMAT DATANG DI KING MART!
PENGETA-HUANKU MASIH SANGAT SEDIKIT
PU

MangaIndo

MangaIndo

20世紀少年

DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

週刊
少年サンデー
60円
AKU BENCI MANGA SHOUJO. AKU HANYA MEMBACA MANGA SHOUNEN
DI KEHIDUPAN NYATA, TIDAK ADA PRIA YANG SEMPURNA SAMA SEPERTI TOKOH PRIA DI MANGA SHOUJO
DI KEHIDUPAN NYATA, TIDAK ADA PANGERAN YANG MENUNGGANGI KUDA PUTIH
TAPI SEJAK SAAT ITU...

MangaIndo

AKU BERPIKIR, MUNGKIN PANGERAN YANG MENUNGGANGI KUDA PUTIH ITU BETULAN ADA!
BAGIAN 15 :
SAATNYA UNTUK KEPUNAHAN UMAT MANUSIA

KING mart
PERMISI WOI!
OH... IYA, ADA YANG BISA SAYA BANTU?
APAKAH MESIN FOTO KOPI INI BISA MEMFOTO KOPI UNDANGAN?
TENTU SAJA! TAPI MAAF MBAK..
MESINNYA HANYA BISA MEMFOTO KOPI KARTU UNDANGAN DENGAN SYARAT...
EH?
WOI, MAKSUD PERBUATANMU INI APA, YUKIJI?
MENANYAKANKU "MAKSUD PERBUATAN"? AKU AKAN MEMBUATMU DIMARAHI LAGI OLEH BOS JARINGANMU

INI! KAU FOTO KOPI SISANYA!
APA INI?
Daftar acara reuni
INI UNDANGAN REUNI ANGKATAN KITA
REUNI ANGKATAN?
KELAS 6, RUANGAN 3
REUNI ANGKATAN SD!!
OH BEGITU
KUBERITAHU PADAMU, BUKAN AKU YANG MENGATUR INI. INI HANYA KARENA AKU INGIN MELAKUKANNYA
AKU BENCI HAL INI
BERKUMPUL DENGAN TEMAN LAMA DI UMUR SEGINI

4

MEREKA PASTI BERKATA "ASTAGA, KAU TIDAK BERUBAH SEDIKITPUN!" LALU MEREKA MEMINUM SAKE MEREKA!!
TERUS MEREKA BERTANYA "BAGAIMANA PERNIKAHANMU? BERAPA ANAKMU?". AKU PASTI AKAN MENJAWAB "PIKIRKAN SENDIRI URUSANMU".
JADI BETULAN NIH KAU TIDAK MEMENUHI KRITERIA PERTANYAAN ITU?
APA MAKSUDMU DENGAN KATA "BETULAN"?
EH? TIDAK KOK
BETUL KALAU AKU BELUM MENIKAH APALAGI PUNYA ANAK
TAPI INGAT, KAU JUGA BEGITU. KAU HANYA MEMILIKI BAYI YANG DITIPKAN KAKAKMU
APA YANG TERJADI KETIKA KAU BERTEMU DENGAN ORANG-ORANG YANG SUDAH LAMA KAU TIDAK JUMPA ADALAH KEKECEWAAN. KAU PASTI BERHARAP, KAU TIDAK AKAN PERNAH BERTEMU MEREKA
?
INI DAFTAR NAMA MEREKA. KAU KIRIM UNDANGANNYA!

KAU MAU AKU MENGIRIMKAN UNDANGAN INI KE MEREKA?
KAU PASTI TIDAK PERCAYA KALAU BEGITU SUSAHNYA MENCARI MEREKA! LAGIPULA, ADA SEBAGIAN NAMA YANG MASIH DIKETAHUI ALAMATNYA
ALAMAT OTCHO SAMPAI SAAT INI MASIH MISTERI
KAU BISA KAN? ITU SEBABNYA KITA HARUS MENGADAKAN ACARA REUNI INI!
ACARA INI BUKAN HANYA ACARA DUDUK, MINUM SAKE DAN SALING MENGENANG!
KITA HANYA BERKUMPUL UNTUK MENEMUKAN INFORMASI TENTANG OTCHO. MENGERTI KAU!!?
KAU BETULAN TIDAK TAHU...
DI MANA OTCHO SEKA-RANG?
TEPAT SEKALI. ORANG YANG MENCIPTAKAN SIMBOL INI SEWAKTU KITA MASIH KECIL HARUS DITEMUKAN

6

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

AKAN KUBUAT KAU LEBIH TERTARIK DENGAN SEDIKIT INFORMASI
PEBISNIS DI THAILAND MENGHILANG SETELAH KECELAKAAN DI HUTAN
9 TAHUN YANG LALU KETIKA OTCHO MASIH BEKERJA DI PERUSAHAAN PERDAGANGAN, OTCHO MENGALA-MI KECELAKAAN DI THAILAND DAN MENGHILANG SELAMA SEMINGGU
SETELAH KECELA-KAAN ITU, DIA KELUAR DARI PEKER-JAANNYA
AKU BERUSAHA MENCARI APA YANG TERJADI SETELAH PERISTIWA ITU
DAN?
PEBISNIS YANG BEKER-JA DI PERUSAHAAAN SAINGAN PERUSAHAAN OTCHO, TELAH MELIHAT OTCHO 8 TAHUN YANG LALU
DI MANA?
DI INDIA

INDIA?
PEBISNIS ITU BILANG PADAKU...
PADA WAKTU ITU, AKU BEGITU KAGET
KETIKA AKU MELIHATNYA, AKU SEMPAT RAGU
AKU COBA MEMANGGIL-NYA, BIARPUN AKU AGAK SUNGKAN. TAPI AKU YAKIN KALAU DIA OTCHO.
DARI PAKAIAN-NYA SAJA, AKU BISA TAHU APA YANG DIA LAKUKAN
SELAIN ITU, DIA BILANG SESUATU PADAKU

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

OTCHO ...
KENAPA KAU TIDAK DATANG?
HA?
PERTEMUAN DENGAN PARA KORBAN. KENAPA KAU TIDAK DATANG?
OH, ITU...
JIKA KAU SAMA SEPERTI YANG DULU...
....
LUPAKAN SAJA! URUS ITU UNDANGAN REUNI!
EH?

DENGAR... AKU...
JANGAN KATAKAN ITU!!
AKU...
PANGE-RAN DI ATAS KUDA PUTIH...
TIDAK PERNAH MEMBERI ALASAN. TIDAK PERNAH!!
AKU... HM, KAU TAHU KAN, AKU HARUS MENGURUS TOKO
AKU HARUS MEMBERI MAKAN IBUKU DAN BAYI INI
APAKAH KAU TAHU KALAU AKU BISA SAJA MASUK KE DALAM BAND MUSIK?
TAPI AKU MENING-GALKAN ITU SEMUA KARENA INI

AKU HARUS KEMBALI
HA?
LUPAKAN! SELAMAT TINGGAL
HEI, YUKIJI...
APAKAH KAU BETUL-BETUL KELUAR DARI BAND-MU...
?
DEMI ALASAN YANG SAMA?

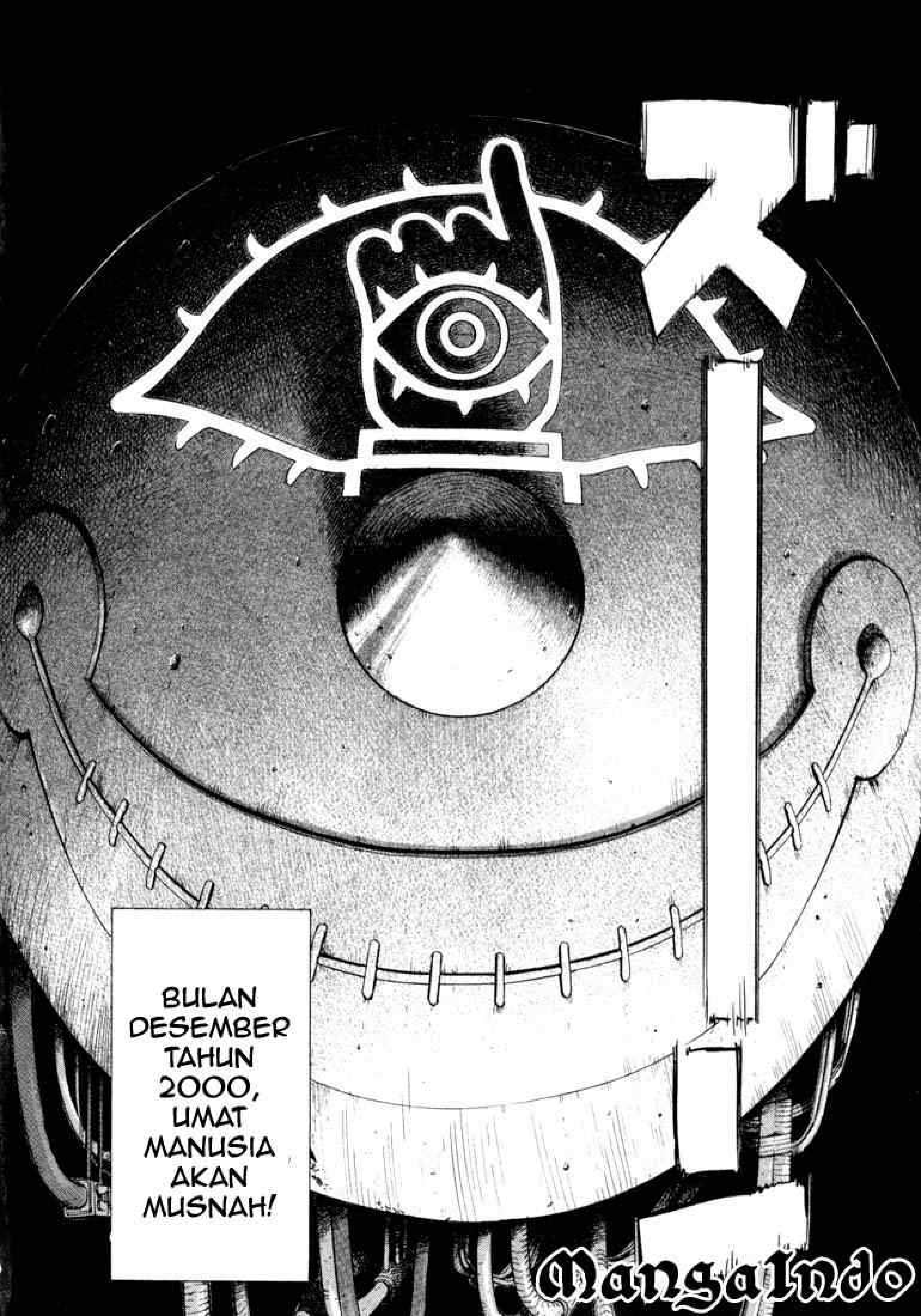
13

Buk
KENAPA YA...
AKU KELUAR DARI BAND?
KENAPA?
KENAPA BISA AKU KELUAR DARI BAND?

SILAHKAN KUNJUNGI SITUS SAYA DI :
HTTP://MANGAINDO.NET

WOW. RENCANA YANG MENGA-GUMKAN
KITA SEMUA AKAN MENJADI "SAHABAT"
RENCANA YANG BAGUS
BUKAN ITU
HA?
LANGIT MENYURUHKU UNTUK MEREALISA-SIKAN MIMPIKU
MIMPI "SAHA-BAT"?
APA ISI DARI MIMPI ITU?
MIMPI...
MIMPI HANYA BISA DIBUAT KENYATAAN OLEH SESEORANG YANG MAMPU MERELEASIKAN MIMPI SECARA TERUS-MENERUS SEJAK DARI DORONGAN PERTAMA
DORO-NGAN PERTAMA?
APAKAH ANDA PUNYA MIMPI INI, "SAHABAT"?
16
KAMI MOHON, BERITAHU KAMI APA MIMPI ANDA?

MENGUASAI DUNIA
Zuuut Zuuuut Zuuuut



MangaIndo

MangaIndo

20世紀少年

DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

AAAH ... AAAH ...
WAH, WAH, WAH!!
WAWAWAWA WAWAWA!!
UWAAA AAAAAA AAAAAH HH!!
ADA APA?
ANDA BERTERIAK LAGI
MangaIndo

APA ANDA MIMPI BURUK LAGI?
MM... IYA
EH... TIDAK...
AKU MIMPI BUNGA
KALIAN JANGAN KHAWATIR, JANGAN KHAWATIR
HAWAII
BAGIAN 16
DEWA

TENTU SAJA KAMI KHAWATIR
MIMPINYA DEWA SERING JADI NYATA
ANDA BILANG KALAU TAHUN INI ADALAH TAHUN TERAKHIR TOKU-SAN
DAN SEKARANG TOKU-SAN SUDAH TIADA KARENA KECELAKAAN
HEI DEWA, APA YANG ANDA MIMPIKAN BARUSAN?
BERHENTI MEMANG-GILKU DEWA!
DAN JANGAN BERDOA PADAKU!
KAMI DATANG UNTUK MEMBAWAKAN ANDA MAKAN SIANG, DEWA
HARI INI SANGAT SUSAH SEKALI MENDAPATKAN MAKANAN ENAK
KALIAN MAKANLAH
AKU SUDAH TEMUKAN MAKAN SIANGKU SENDIRI
HAWAII

JANGAN BERKATA KAYAK GITU. MAKANLAH PUNYA KAMI
JIKA KITA MEMAKAN BAGIAN DEWA, KITA AKAN KENA AZAB
JANGAN MENGANGGAPNYA SESAJEN!
KAMI MAU ANDA MEMAKANNYA UNTUK MENCERITAKAN KAMI SEBUAH CERITA
CERITA DARI DEWA SANGAT BERGUNA
HAL YANG KU CERITAKAN PADA KALIAN TIDAK ADA GUNANYA
TAPI KAMI INGIN MENDENGARNYA
SEMUA YANG BISA KUKATAKAN PADA KALIAN HANYALAH BOWLING, ITU SAJA KOK
KAMI MAU MENDENGARNYA
パチパチパチパチ
TEPUK TANGAN
BAH. TERLALU CEPAT UNTUK INI
OKELAH. PERTAMA, LEBAR LINTASAN BOWLING IALAH SEKITAR 1,06 METER
HAWAII
OHH HH.
KALIAN MEMBUANG BOLA DENGAN HARAPAN BISA STRIKE

4

MM-HMM, MM-HMM.
SEGERA SETELAH MEMBUANG BOLA ITU, KALIAN BERPIKIR AKAN STRIKE
TAPI JIKA KALIAN MELEWAT-KAN SUDUT AWAL SEBESAR 2 ATAU 3 DERAJAT...
MAKA DERAJAT ITU AKAN MEMBESAR KETIKA BOLA SUDAH BERGERAK SEJAUH 18,28 METER
SEKITAR 53 SENTI JARAK ANTARA HEAD PIN DENGAN GUTTER
ITULAH JARAK PEMISAH ANTARA STRIKE DENGAN GUTTER BALL
AHHH ...
DAN?
SAMPAI DI SITU CERITA KALIAN
SAMPAI JUMPA

CERITA-NYA ITU ADA GUNANYA KOK
BETUL
ADA SATU HAL YANG HARUS KAU KETAHUI HAMA-SAN...
HA? AKU?
OH IYA, AKU LUPA...
HARI INI KAU HARUS BERHATI-HATI SAMA ANAK-ANAK
ANAK-ANAK?
?
MAK-SUDNYA?
酒

6

SELAMAT DATAA...
RATA-RATA NEKKEI SEHARGA 150 YEN...
WAH, DULUNYA 95, SEKARANG 98. BILL GATES SEPERTI IBLIS
?
NYSE, NAIK KE ATAS ATAP...
RM PL
......
SURUH DIA KELUAR
APA-APA-AN...?
AKU TIDAK ENAK MENYURUHNYA KELUAR...

DIA MELIHAT MAKAN SIANG ITU
?
DIA MEMANG-GILMU
AH... IYA. ADA YANG BISA SAYA BANTU?
HAMBUR-GER YANG INI...
IYA?
SUDAH KADALUWARSA
HA?
MAAFKAN KAMI! AKU AKAN MENGU-RUSNYA
HAWAII

EH? APA YANG ANDA LAKU-KAN?
TIDAK APA-APA
INI BISA JADI APA-APA... AKU AKAN MENGU-RUSNYA!
TIDAK APA-APA
TIDAK, INI AKAN JADI APA-APA...
HA?
A... APA?
KAU AKAN MENDERITA KARENA SUATU MALAPETAKA
APA?

TAPI, BAYI LAKI-LAKI YANG DI BELAKANG MU ITU...
INI BUKAN BAYI LAKI-LAKI, INI BAYI PEREMPUAN...
AAA AU-UUU !!
WAH, KAMU MAU BIKIN APA KANNA?
AAU, AAUU!!
KAMU INGIN SESUATU?
DAAAAA AA DA!!
?
SAM-PAI JUM-PA
MAKA-NAN ITU!!
KAN KAU AKAN MEM-BUANGNYA
HAWAII

10

....
SIAPA ORANG ITU?
DAAA AA DA!!
?
AKU BERMIMPI BURUK...
ANDA MIMPI APA, DEWA?
KAN SUDAH KU BILANG PADAMU, AKU BUKAN DEWA
AKU TIDAK MENGERTI MIMPI ITU, AKU HANYA "TAHU"
SESUATU YANG MENGE-RIKAN AKAN TERJADI

TIDAK PENTING DENGAN APA YANG AKAN TERJADI DENGAN DUNIA...
TAPI KITA AKAN BAIK-BAIK SAJA
HA?
KITA AKAN TERUS HIDUP SEPERTI INI
ADA MASALAH BESAR!
HMM ...?
BUKANNYA MASALAH BESAR INI YANG BARUSAN AKU MIMPIKAN?
HA... HAMA-SAN ADA DI TAMAN BERSAMA DENGAN KUMPULAN BOCAH
ADUH, INI MASA-LAH BESAR...

DASAR GELAN-DANGAN!
KAU MERUSAK PEMAN-DANGAN SAJA!!
OWW!!
OWW !!
KAU HARUS-NYA TIDAK TIDUR DI TENGAH JALAN SETAPAK!
KITA AKAN MEM-BUANG-MU DI SU-NGAI!
OW WW WW W!!
CUKUP KALIAN!
APA YANG KAU INGINKAN, NENEK?
KAU MAU JUGA YA KITA BUANG DI SUNGAI?

BERHENTI! ADA KOTORAN HEWAN DI DEPAN KALIAN!
APA!?
KOTORANNYA YANG MASIH SEGAR, DAN AKU SUDAH MENARUHNYA DI KEGELAPAN
PERCAYALAH, KALIAN TIDAK AKAN MAU MENGINJAKNYA
HIIII
YANG MANA DARI KALIAN YANG NAMANYA FUMIYA?
HA?
KAU FUMIYA?
BA... BAGAIMANA KAU BISA TAHU NAMAKU?
BA... BAGAIMANA KAU BISA TAHU?
AKU TIDAK TAHU KENAPA, TAPI AKU TAHU HAL ITU
YANG MANA NAMANYA KOUICHI?
SIANG INI KAU TELAH MEMAKAN BURGER KAN?
SETIAP HARI SEJAK MASIH SD, KAU MEMAKAN BURGER SETELAH PULANG SEKOLAH. IBUMU YANG MEMBUATKANNYA DAN IA MENUNGGUMU SAMPAI KAU SELESAI MAKAN

14

AKU
KAU SERING MENCURI UANG ORANG TUAMU DAN MENGHABIS-KANNYA DI RENTAL PLAY STATION
BAHKAN UANG HASIL PATUNGAN AYAH DAN IBUMU DEMI PENDIDIKAN-MU!
KENAPA BISA KAU TAHU ITU?
KAN AKU SUDAH BILANG, AKU HANYA TAHU
OH... DEWA...
DE... DEWA?
HAWAII
BUKAN... AKU BUKAN DEWA
......
SEKARANG DENGAR, KETIKA KALIAN BERUSAHA MEMBUANG BOLA DEMI MERAIH STRIKE...
KALIAN HARUS MEMBUANG-NYA LURUS DENGAN KEKUATAN-MU
HAWAII
15

HAWAII
KETIKA KALIAN HANYA PUNYA DUA PIN DI PINGGIR LINTASAN, MAKA ITU DISEBUT 2 BESAR
HAL ITU SANGAT JARANG. KALIAN TIDAK AKAN BISA STRIKE DENGAN ITU
?
HAWAII
JANGAN KHAWATIR JIKA KALIAN TIDAK BERADA DI TENGAH. TIDAK APA-APA KOK KALAU KALIAN SEDIKIT TERSE-RONG KE PINGGIR
KALIAN MENGERTI DENGAN APA YANG KU KATA-KAN BARU-SAN?
TE... TEMAN-TEMAN, SEPERTINYA ORANG INI MENAKUT-KAN
A... APA MAKSUD UCAPANMU, "DEWA"?
KALIAN TIDAK MENGER-TI? KALIAN MAU AKU MENJELASKANNYA LEBIH RINCI? KETIKA 10 PIN KALIAN BERKURANG, DAN SEKARANG TINGGAL 1...
AYO KITA PERGI DARI SINI!
KITA MENJAUH DARI ORANG SINTING ITU!!
HAI DEWA... SEPERTI-NYA ANDA BENAR LAGI HARI INI
INILAH MAKSUD DARI SARANMU AGAR AKU BERHATI-HATI DENGAN ANAK-ANAK
AYO KITA PU-LANG, DAN KAU BERISTIRAHAT-LAH SEJENAK, HAMA-SAN. BESOK ADALAH HARI YANG BAIK
SUNG-GUH?
IYA, BESOK ADALAH HARI YANG BAIK

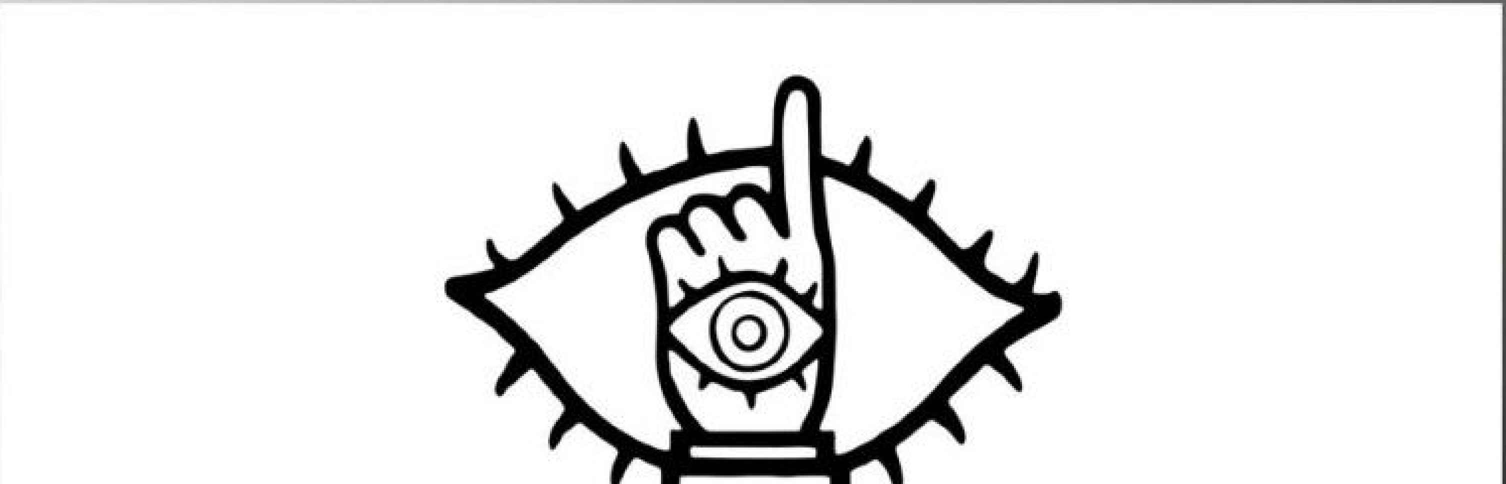
16

UWAA AAAAA AAAAH
Stars
Stars
HAH
HAH
HAH
LAGI-LAGI MIMPI ITU!
AKU TIDAK BISA MEMBE-RITAHUKAN-NYA PADA ORANG-ORANG TENTANG MIMPI INI
LEBIH BAIK KALAU MEREKA TIDAK TAHU MIMPI INI...
MONSTER BESAR YANG BERSUARA "ZUUUN" "ZUUN"...

MangaIndo
ズーー
シュー…
シュー…
シュー…
ズーー
DESEMBER TAHUN 2000, UMAT MANUSIA AKAN MUSNAH

MangaIndo

20世紀少年



DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

MangaIndo

BLUB
BLUB
BLUB
SUDAH TIGA KALI, NYAWAKU HAMPIR MELAYANG
DUANYA KETIKA AKU HAMPIR TENGGELAM DI SUNGAI
KU DENGAR BAHWA MANUSIA ADALAH HEWAN YANG HIDUPNYA DI DARATAN. BERENANG DI AIR ADALAH SESUATU YANG ANEH BUAT MANUSIA
TENTU SAJA, AKU TIDAK BISA BERE-NANG

DIA ADALAH KAKAKKU YANG TAK TERGAN-TIKAN DALAM MENYELAMATKAN HIDUP SEORANG BOCAH YANG NANTINYA AKAN MENYELAMAT-KAN DUNIA DARI BAHAYA, YAITU AKU
DENGUS
DENGUS
BAGIAN 17
GAMBAR KAKAK
AKU SEKARAT!
KAMU ITU TIDAK MUNGKIN TENGGELAM DI AIR YANG DANGKAL BEGITU
KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

MangaIndo

20世紀少年
Twentieth Century Boys

酒
MET DATAAAAN...
KAU, AKU INGIN TAHU KENAPA PENJAGA TOKO DI SINI SANGAT TIDAK BERES?
MA KASI YAAA
MA... MAAFKAN AKU. ERIKA-CHAN PUNYA MASALAH DALAM PENGUCAPAN
BUKAN, MAKSUDKU BENDA ITU!
"ITU"?

KOK BISA ADA SEORANG PEMILIK TOKO YANG MENGGEN-DONG BAYI DI BELAKANG?
TAPI, BAYI INI...
BISAKAH PEM-BELI MERASA AMAN BERBELAN-JA DI TOKO YANG PEMILIKNYA PUNYA BENDA SEPERTI ITU?
BENDA?
TIDAK, BAYI INI ADA-LAH...
ANAK KAKAKMU KAN?
I... IYA
KAKAKMU MENGHILANG. TINGGAL KAU DAN IBUMU YANG MENJAGANYA
IYA... ITU BETUL
APA YANG AKAN KAU LAKUKAN DENGAN ITU?
APA YANG AKAN AKU LAKU-KAN?
AKU MEWAJIB-KANMU UNTUK MEMILIH SATU DI ANTAR DUA PILIHAN INI
MEMILIH APA?

YANG MANA KAU PILIH, MEMBERIKAN BAYI ITU PADA SESEORANG UNTUK DIADOPSI...
ATAU MEMUTUSKAN KONTRAK DENGAN PERUSAHAAN KAMI
......
MET DATAAAAAN
MENURUTKU, PENGUCAPAN KATA GADIS ITU BEGITU KASAR!
MENURUTKU, KITA TIDAK PUNYA PILIHAN, KITA HARUS MENGIRIM BAYI ITU KE DINAS PERLINDUNGAN ANAK ATAU LEMBAGA YANG SEJENISNYA
......

KITA MEMBUANG-BUANG SETENGAH GAJI KITA HANYA UNTUK BIAYA HIDUP BAYI
SUNG-GUH MERU-GIKAN...
TERUS PERLENG-KAPAN BAYI ITU SANGAT MAHAL
KITA TIDAK PUNYA PILIHAN LAIN
BEKERJA SIANG MALAM DENGAN BAYI ITU AKAN MEMBE-RATKAN KITA
TERKUTUK KAU KIRIKO...
MENINGGAL-KAN SEORANG BAYI HASIL HUBUNGANMU DENGAN PRIA GELAP...
TERIMA KASIH ATAS MAKAN MALAM-NYA
KAU INGAT KAN? INILAH SEBABNYA KENAPA AKU MENENTANG PEMBANGUNAN TOKO SERBA ADA INI
KAU MEMBIAR-KAN KEPALA PERUSAHAAN ITU MENGINJAK-INJAK LEHERMU DAN MENGAMBIL SEMUA UANG KITA

SEHARUSNYA KAU TETAP MEMPERTA-HANKAN TOKO MINUMAN KERAS ITU
INILAH AKIBATNYA KARENA KAU MENGHANCUR-KAN BISNIS AYAHMU
TIDAK ADA HAL YANG BAIK KETIKA MENJALAN-KAN TOKO SERBA ADA ITU
KA-KAK...
CRIK ...

8

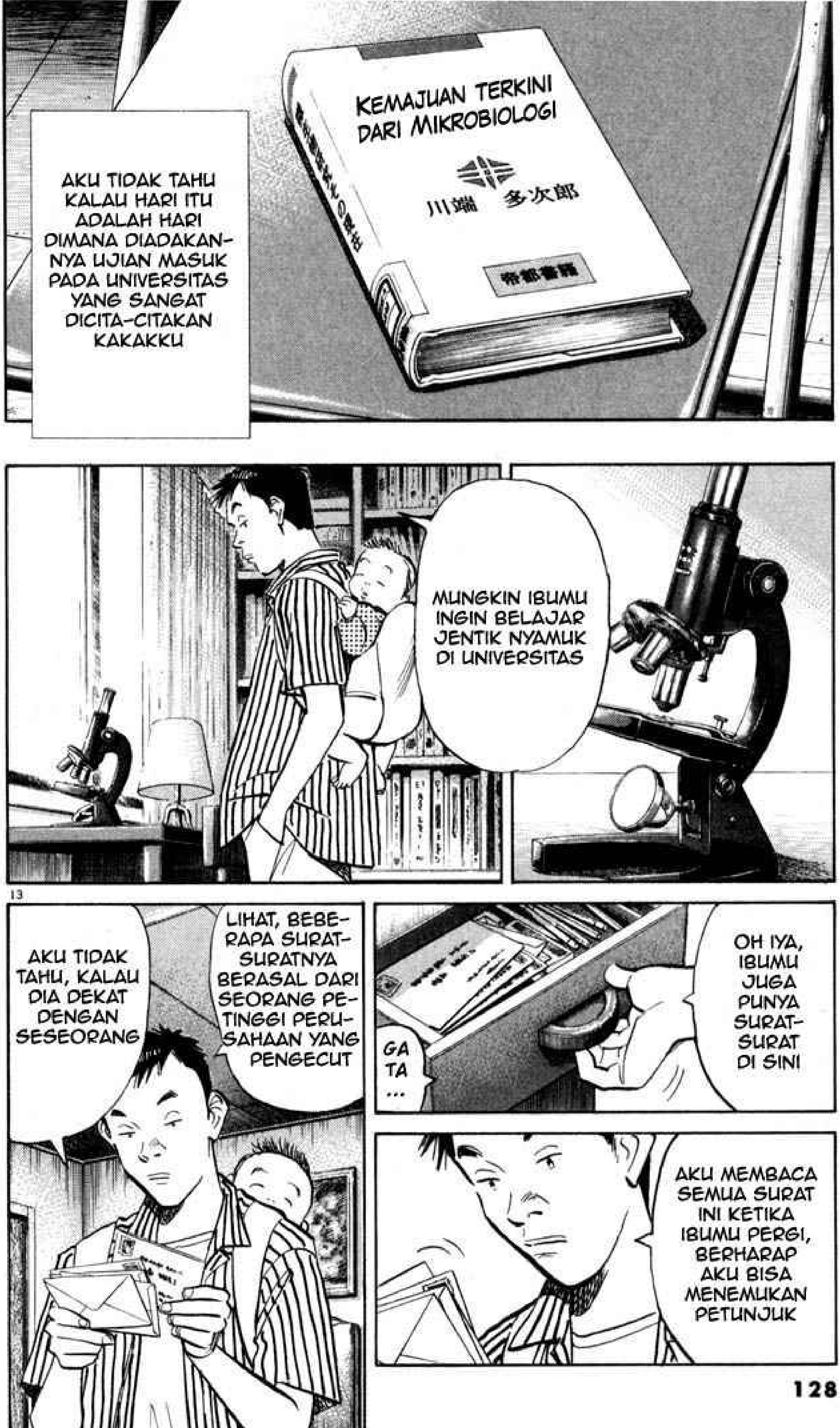
AMMM-MM-MMM.
JANGAN KHAWATIR, KANNA...
TIDAK LAMA LAGI, IBUMU AKAN KEMBALI
OKO MINUMAN KER
ENDOU
LAGI-LAGI DIA TENGGELAM DI SUNGAI?
KIRIKO! BUKANNYA SUDAH KU BILANG PADAMU UNTUK TIDAK MENGAJAK KENJI DI SUNGAI?

9

WAH! WAH!
BERHENTI MENANGIS DAN BUKALAH BAJUMU
KENAPA BISA KAMU TERCEBUR LAGI DI SUNGAI?
AYO CEPAT! CELANAMU JUGA!
WAH! WAH!
INI KARENA KAKAK MENUNDUK KE ARAH SUNGAI
AKU INGIN MELIHAT APA YANG KAKAK LIHAT, TAPI AKU TERJATUH
ITU JENTIK
JENTIK?
BAYI NYAMUK. MEREKA BEGITU LUCU. JENTIK ITU BERGERAK-GERAK DI AIR
HAAA AAAA...
HAAA-AAAA...

KAKAKKU MENGHABIS-KAN WAKTUNYA SEMINGGU DI RANJANG KARENA FLU BERAT
DE-NGUS
HAAAAT-CHUUUU!
VRM
VRM
VRM
VRM
VRM
HA?
DASAR BODOH
APA YANG KAMU LAKU-KAN?

AKU... JATUH DARI MOTOR
KU KIRA SUDAH JELAS. DOKTER BILANG, KAMU BERUNTUNG MASIH BISA HIDUP
BAGAIMANA DENGAN AYAH DAN IBU?
MEREKA PULANG. SOALNYA MEREKA TIDAK PEDULI DENGAN ANAKNYA YANG BODOH
OH GITU...
BUNYI PERUT KOSONG
AKU YAKIN KAMU PASTI LAPAR, DILIHAT DARI KONDISIMU ITU
SEBENARNYA, AKU BERSYUKUR MASIH BISA HIDUP
AKU AKAN MEMBELIKANMU APEL


KEMAJUAN TERKINI DARI MIKROBIOLOGI
川端 多次郎
帝都書籍
AKU TIDAK TAHU KALAU HARI ITU ADALAH HARI DIMANA DIADAKAN-NYA UJIAN MASUK PADA UNIVERSITAS YANG SANGAT DICITA-CITAKAN KAKAKKU
MUNGKIN IBUMU INGIN BELAJAR JENTIK NYAMUK DI UNIVERSITAS
OH IYA, IBUMU JUGA PUNYA SURAT-SURAT DI SINI
GA TA ...
AKU MEMBACA SEMUA SURAT INI KETIKA IBUMU PERGI, BERHARAP AKU BISA MENEMUKAN PETUNJUK
LIHAT, BEBE-RAPA SURAT-SURATNYA BERASAL DARI SEORANG PE-TINGGI PERU-SAHAAN YANG PENGECUT
AKU TIDAK TAHU, KALAU DIA DEKAT DENGAN SESEORANG

13

ORANG INI BERUSAHA UNTUK MEMBUJUK IBUMU...
TAPI...
貴理子様、
あなたが僕のプロポーズを
断わられたこと
"KIRIKO-SAMA, KETIKA KAMU MENOLAK PERMINTAANKU, SUNGGUH HAL ITU MEMBUATKU TERTEKAN"
"TAPI AKU MENGERTI DENGAN KEPUTU-SANMU..."
"KEPUTUSAN UNTUK MENJALANKAN TOKO MINUMAN KERAS KELUARGAMU SETELAH AYAHMU MENINGGAL"
"KARENA AKU TIDAK AKAN BISA LAGI MENJAGAMU, TOLONG DENGARLAH KATA-KATAKU"
"KU MOHON, BUATLAH DIRIMU BAHAGIA"
...HMM.
KALAU KU LIHAT, INI TERJADI PADA SAAT...

15
KAK KIRIKO...

AKU SELALU MELAKUKAN APAPUN YANG AKU SENANGI...
DAN KAKAKKU SELALU...
KUMOHON, JAGALAH ANAKKU!
KALIAN HARUS MENJAGA KANNA, UNTUKKU!
KU MOHON DENGAN SANGAT! AKU SANGAT BERHARAP PADA KALIAN!
ITULAH SAAT KETIKA KAKAKKU BERSIKAP EGOIS DI HADAPAN KAMI
16

JADI BEGITU CERITA-NYA...
TAPI SEPERTINYA ORANG YANG MENULIS SURAT INI ADALAH AYAHMU
MEMANG ITU BURUK, TAPI KELIHATANNYA DIA KAYA
GATA ...
?
ADA SATU AMPLOP YANG TERSISIP DI ATAS SINI
TIDAK ADA NAMA PENGIRIM?

DIKETIK? TAPI TULISAN ORANG KAYA ITU LUMA-YAN...
RENCANAKU DAN RENCANAMU ADALAH SAMA. BETUL-BETUL HAL YANG BERMAKNA, MENEMUKAN SESEORANG YANG PUNYA RENCANA YANG SAMA DENGANKU
KIBAR
BERKI-BAR
BERKI-BAR

MangaIndo

MangaIndo

20世紀少年

DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

POCK POCK
KELUARGA ENDOU
POCK POCK
POCK POCK
T I I I I N
POCK POCK
KAKAK, AKU TAHU KALAU SEKARANG BICARAKU INI SEDIKIT KETERLALUAN...
AKU...
AYAH SUDAH MENINGGAL, DAN...
SEKARANG ADALAH WAKTU YANG SANGAT PENTING BUAT BAND AKU...
DAN AKU TIDAK BERNIAT UNTUK MENJAGA TOKO
MangaIndo

AKU TIDAK TAHU... INI KAN SEBAGIAN TANGGUNG JAWAB KAKAK... KARENA APA YANG AKU LAKUKAN SEKARANG...
BICARA APA SIH KAMU?
SERAHKAN SAJA TOKO ITU PADA KAKAKMU
BAGIAN 18.
KEKASIH KAKAK

堂楽器店
NOMORNYA KELIHATAN ASTRONOMIS BUATKU. PADA WAKTU ITU, AKU KELAS 9 PADA AKHIR PERTENGA-HAN TAHUN AJARAN,
¥26000
GITAR LISTRIK SEHARGA 26 RIBU YEN...
JIKA AKU PUNYA SENJATA ITU...
JIKA AKU PUNYA ITU, MAKA AKU TAK TERKA-LAHKAN
3
¥26000
OH IYA, SEBETULNYA, JADINYA DIRIKU SEBAGAI PEMAIN BAND ITU SANGAT BERHUBUNGAN SEKALI DENGAN KAKAKKU...

KENA-PA?
KENAPA DI DALAM SURAT YANG DIKIRIM UNTUK KAKAKKU...
ADA SIMBOL INI?
KENJIII !!
!!
APA YANG KAU LAKUKAN DI KAMAR KIRIKO?
HA? OH AKU... TIDAK ADA KOK, MAMA.
KRE-SEK
FWT

4

LAGI-LAGI DIA. OOTAKE DARI KANTOR PERUSAHAAN
IYA...
APAKAH DIA BER-MAKSUD MEMUTUS KONTRAK KITA JIKA KITA TIDAK MENITIPKAN KANNA PADA SESEORANG UNTUK DIBESAR-KAN?
IYA...
APA YANG KAU KATAKAN PADANYA? KITA INI PUNYA BANYAK UTANG
MAMA...
APA?
KENAPA KIRIKO SANGAT MEMPER-HATIKANKU?
EH? ITU SIH KARENA...
MUNGKIN WAKTU KAU BELUM LAHIR
AKU BELUM LAHIR?

5

1959
KAMU BERCANDA KAN, SAYANG?
AKU TIDAK BER-CAN-DA...
KUHARAP INI ADALAH MIMPI BURUK, JADI AKU TIDUR LAGI. TAPI KETIKA BANGUN, TERNYATA INI BUKANLAH MIMPI
SEMUA UANG HASIL KERJA KERAS KITA...
YUP... SEMUANYA LUDES
MEREKA BILANG KALAU PENDATANG SEHARUSNYA TIDAK BERJUALAN DI PASAR AZUKI... SEPERTINYA MEREKA BENAR
JADI KITA BANG-KRUT?
IYA. SAMA SEPERTI MENCABUT RAMBUT DI PANTAT

BAGAIMANA DENGAN BAYINYA?
AKU TIDAK TAHU
BAGAIMANA CARANYA KAMU MEMBESARKAN BAYINYA, SEDANGKAN KAMU TIDAK TAHU APA YANG MESTI DILAKUKAN?
AKU TIDAK TAHU
AAA AAH...
NA-SIB...
AH, AKU BERHARAP KALAU KITA HARUS...
AA AAH
SEPERTINYA AKU HARUS MENCARI KERJA LAGI
TIDAK ADA PILIHAN, KITA HARUS MENGGU-GURKAN...
!!
AKU YANG AKAN JADI IBUNYA!

HA?
AKU YANG AKAN JADI IBUNYA!!
......
KAU TAHU KAN KALAU DIA SELA-LU MEMUNGUT KUCING DAN ANJING, LALU DIA MERAWATNYA. DIA MERASA KALAU DIALAH YANG BERTANG-GUNG JAWAB
......
WOW...
AKU TAHU KALAU AKU HAMPIR MATI 3 KALI...
DUA KALI JATUH DI SUNGAI... SEKALI KARENA JATUH DARI MOTORKU
8

TAPI AKU BARU TAHU, KALAU SE-ANDAINYA KAKAKKU BUKAN ANGGOTA KELUARGA INI...
AKU TIDAK AKAN LAHIR DI DUNIA INI
ROLLING STONES, T-REX, JIMI HENDRIX...
CREEDENCE CLEARWATER REVIVAL, JOHN LENNON, BOB DYLAN...
MUSIC LIFE
SEANDAINYA AKU PUNYA ITU, AKU BISA MENJADI KAYAK MEREKA...
SEANDAI-NYA AKU PUNYA ITU...
KENJI

Fusuma: Kertas yang jadi bahan dinding

ITU KAN YANG KAMU LIHAT, KETIKA KAMU MENEMPELKAN WAJAHMU...
DI DINDING KACA TOKO ALAT MUSIK YANG ADA DI DEPAN STASIUN?
♡♯♪★!!
ADA SATU ORANG KAYA DI ANTARA MURID-MURID COWOK DI SEKOLAHKU. DIA PUNYA BANYAK BARANG SEPERTI ITU
AKU PERGI KENCAN DENGANNYA, DAN DIA MEMBERIKAN ITU PADAKU
BIARPUN AKU MEMBENCI LAKI-LAKI ITU
BUK!
ドタ ドタ
ドタ
APA YANG KALIAN RIBUTKAN DI ATAS SANA?
ドタ ドタ

KENAPA KAU MEMBUKA GORDENNYA!? KITA SUDAH TUTUP HARI INI
APA YANG KAU LAKUKAN?
AKU MELIHAT DIRIKU DI CERMIN
DI TANGANKU ADA SENJATA MESIN...

-KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

KENAPA TIDAK? KAU BAHKAN TAK MEMERLUKANNYA
JIKA RENDAHNYA PENJUALANMU INI BERLANJUT, MAKA AKAN SANGAT MUSTAHIL BUAT KAMI UNTUK MELANJUTKAN KONTRAK
JIKA KAU AKAN MELAKUKAN SESUATU YANG BERHUBUNGAN DENGAN BENDA DI BELAKANGMU ITU...
JANGAN PANGGIL DIA BENDA!
APA?
JANGAN PERLAKUKAN DIA SEPERTI OBJEK
APA YANG INGIN KAU BICARAKAN?
NAMANYA KANNA. JANGAN PERLAKUKAN DIA SEPERTI OBJEK
14
DENGAR, KAU...
AKU AKAN BEKERJA KERAS DAN MENAIKKAN PENJUALANNYA
TAPI JIKA ANDA INGIN MEMUTUSKAN KONTRAK, MAKA LAKUKANLAH! KITA AKAN MEMBANGUN TOKO MINUMAN KERAS

INI ADA-LAH ANAK KAKAKKU
......
AKU AKAN MEMBESAR-KANNYA HINGGA SAUDARAKU KEMBALI!

A... AKU MENGERTI DENGAN BAIK DAN JELAS
AKU AKAN KEMBALI KE KANTOR DAN MENINJAU ULANG INI!!
スタスタ
DA AA AA AA!
APA YANG KAU KATAKAN PADANYA?
HM? IYA...
KITA AKAN TAMAT JIKA MEREKA MEMUTUSKAN KONTRAK KITA!
KALAU BEGITU, KITA SENDIRI YANG AKAN MENJALANKAN TOKO INI
KITA TIDAK AKAN BISA MENJALANKANNYA ...
KARENA KAU IDIOT!

16

HEI, MA...
IYA?
AKU MENEMUKAN SURAT YANG DIKETIK INI DI KAMAR KIRIKO
APAKAH KIRIKO PERNAH BILANG SIAPA YANG MENGIRIM SURAT INI?
RENCANAKU DAN RENCANAMU SAMA. BETUL-BETUL HAL YANG BERMAKNA, MENEMUKAN SESEORANG YANG PUNYA RENCANA YANG SAMA DENGANKU
AKU TIDAK TAHU
PEMUDA YANG BAIK HATI, MUROBOSHI-SAN, SERING MENGI-RIMKAN KAKAKMU SURAT DENGAN TULISAN YANG RAPI
AKU YAKIN KAU TIDAK TAHU KALAU KAKAKMU PUNYA HUBUNGAN YANG SPESIAL DENGAN DIA
TAPI KEMUDIAN DIA MEMILIKI BAYI DARI LAKI-LAKI LAIN...
KITA SUNG-GUH SEDIH KEHILANGAN PEMUDA ITU...
KEHI-LA-NGAN?

DIA MELOMPAT DI DEPAN KERETA YANG SEDANG MELIN-TAS...
TIDAK DISANGKA ORANG SEPERTI ITU MAU BUNUH DIRI
TIDAK ADA ORANG YANG PERCAYA. BAHKAN BEBERAPA ORANG BERKATA BAHWA DIA MUNGKIN DIDORONG DARI BELAKANG KETIKA BERADA DI PERON.
MangaIndo
18

MangaIndo

20世紀少年

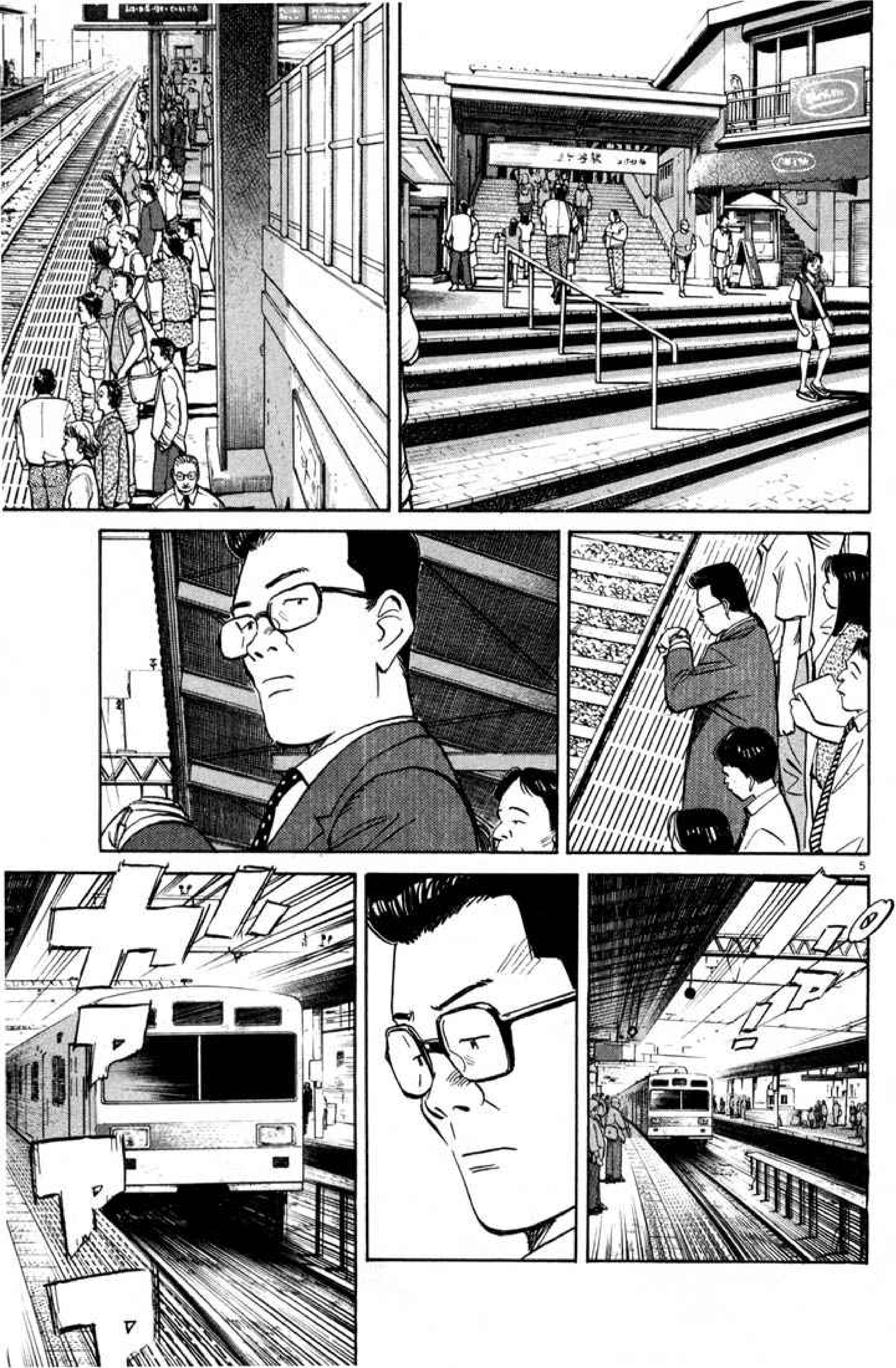
DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

MangaIndo

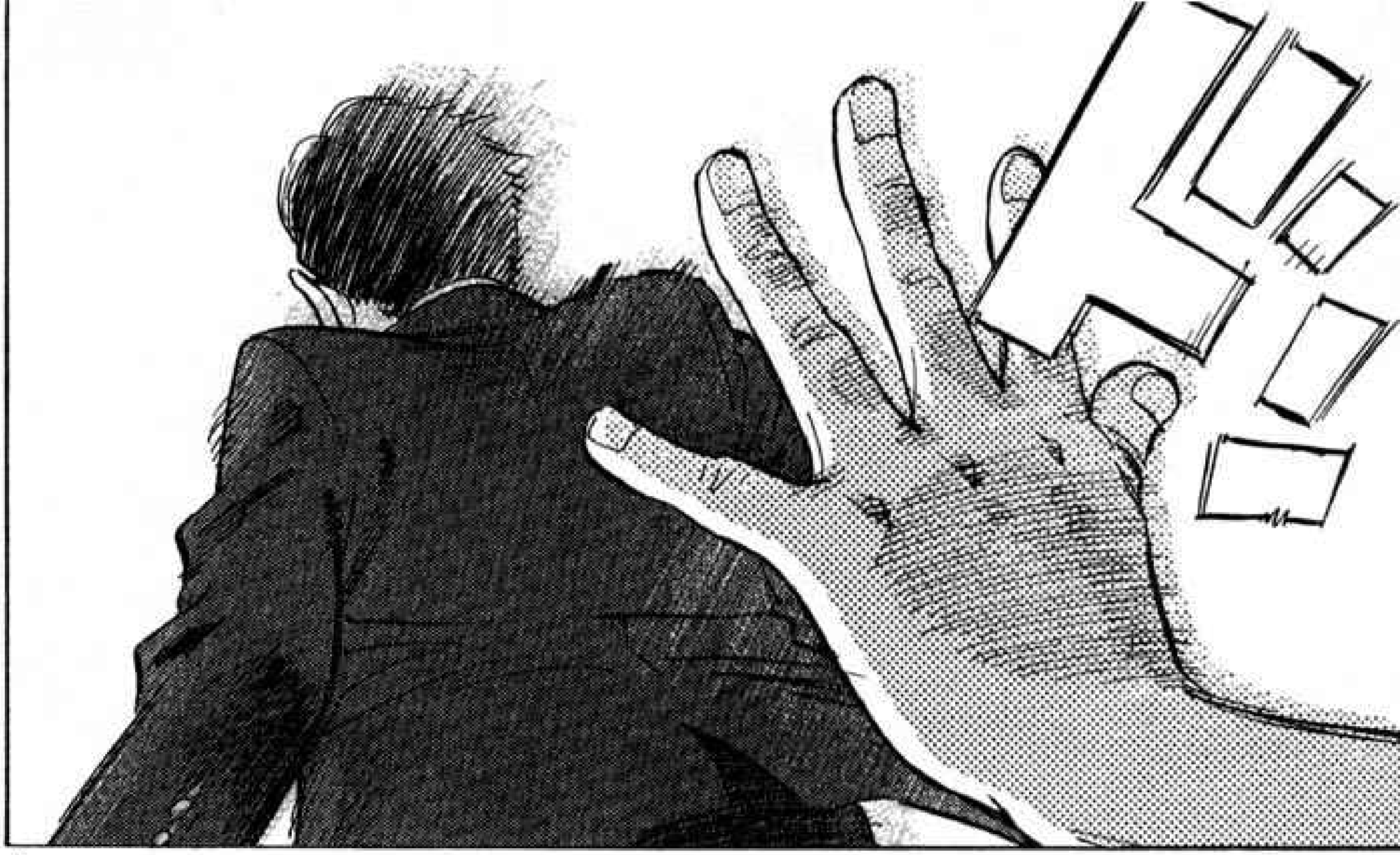
LUSA, AKU AKAN DIPINDAHKAN
OH ...
DI MANA?
DI KUALA LUMPUR
WAH, JAUH SEKALI
A... AKU TAHU. AKU SUDAH MENGIRIMKANMU SURAT, TAPI AKU...
DI TIKET PENERBANGANKU TERTULIS JAM 12.30
AKU AKAN MENUNGGU
DAN JIKA KAMU TIDAK DATANG, KIRIKO-SAN
INI...
ITU ALAMATKU...
AKU AKAN MENUNGGU

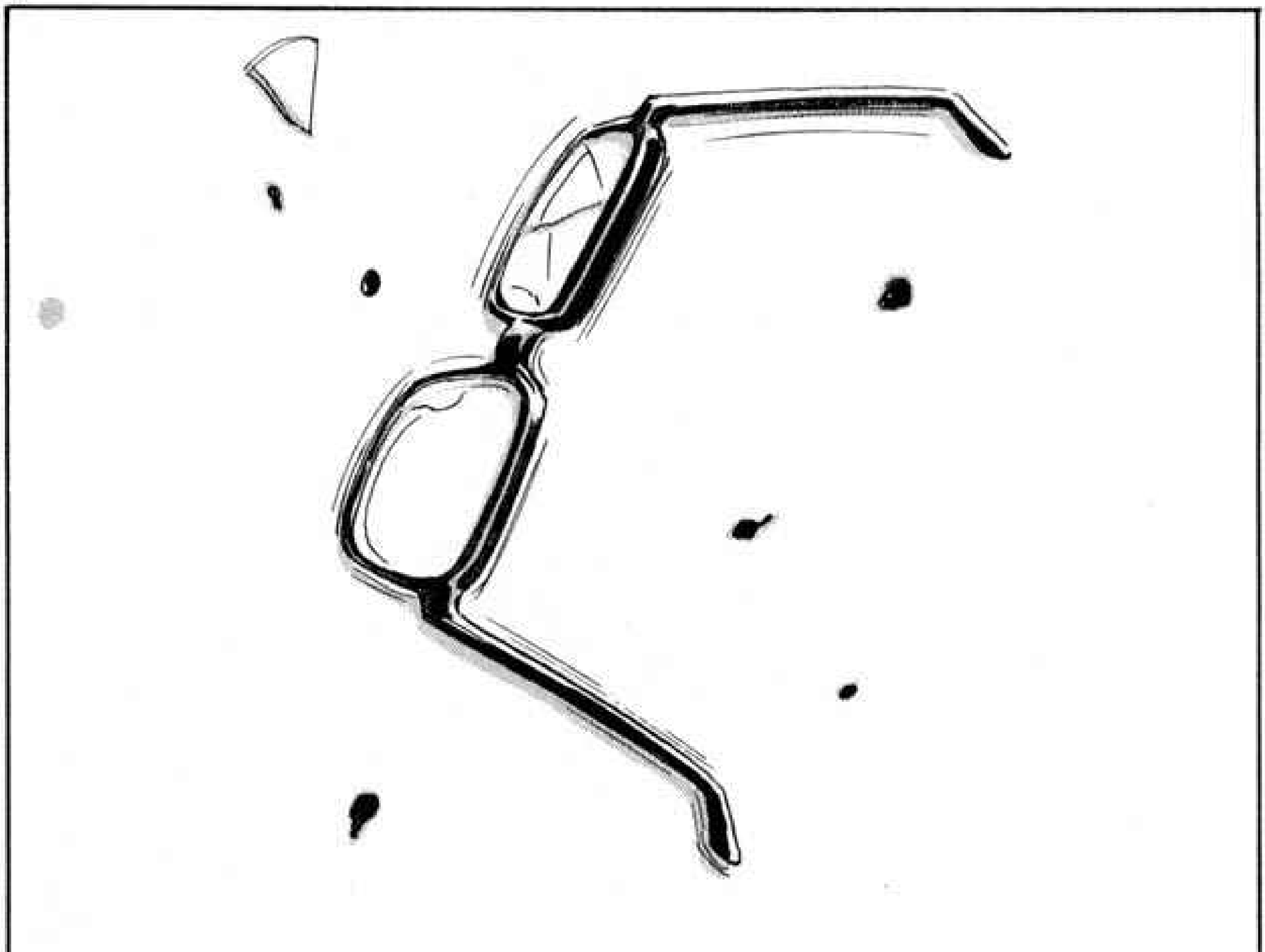
AKU AKAN SELALU...
MENUNGGU
SELAMAT TINGGAL

KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET



5





BAGIAN 19.

ORANG YANG BERADA DI BELAKANG

ADA YANG MELOMPAT!
SESEORANG MELOMPAT DI DEPAN KERETA!
CEPAT! ADA SESEORANG
APA YANG TERJADI!?
ADA YANG MELOMPAT!
KERETANYA BERHENTI? SIALAN!!
KENAPA INI TERJADI DI JAM-JAM SIBUK SIH?
LOKET TIKET

AKU TIDAK BISA TERLAMBAT HARI INI! APA YANG KALIAN LAKUKAN?
I... IYA. TAPI KITA BELUM BISA JALAN SEBELUM SEMUA INI DISELESAIKAN
PAK, ANDA BISA MENGGUNA-KAN BIS YANG ADA DI JA-LAN MASUK SELATAN
BANYAK YANG MENGANTRI BIS DI SANA! KITA AKAN TERLAMBAT KALAU NAIK BIS
AKU ADA UJIAN HARI INI! KENAPA BAPAK TIDAK MENOLONG KAMI?
SIAL!
KAYAK-NYA AKU HARUS NAIK TAKSI
AAAH, INI PAYAH!
SIALAN! AKU JUGA ADA UJIAN HARI INI
SEPERTINYA AKU HARUS MENGEN-DARAI SEPEDAKU SAJA...

KAMU MAU IKUT DENGANKU?
HM...
AKU JUGA PUNYA SEPEDA DI LUAR STASIUN
南口センター街

......
OH TIDAK
BUANG-BUANG WAKTU SAJA!
GASHA
GASHA
GASHA GASHA
AH, TERIMA KASIH
KU RASA SEPEDAKU JUGA JATUH
HA?
YANG MANA PUNYAMU?
GASHA GASHA

10

GASHA GASHA
YANG ITU
APAKAH TADI KAMU TERLAMBAT DI UJIANMU?
SEPERTINYA...
AKU TERLAMBAT 20 MENIT
AKU JUGA TADI "SEPERTINYA' TIDAK TERLAMBAT
GASHA GASHA
TAPI, AKU MERASA DONGKOL, LANTARAN AKU MENGALAMI KESUSAHAN DALAM MENJAWAB SEMUA SOAL
SERASA TIDAK ADA PERBEDAAN ANTARA WAKTU UJIAN DENGAN YANG TADI, SEWAKTU AKU BERADA DI STASIUN KERETA
AKU JUGA BEGITU
SUDAH KUDUGA
HAHAHAHA!
11
INI SEPEDAMU
TERIMA KASIH
AKU INGIN MENGAJAK KAMU...
MINUM TEH ATAU MINUM YANG LAIN. SEKARANG

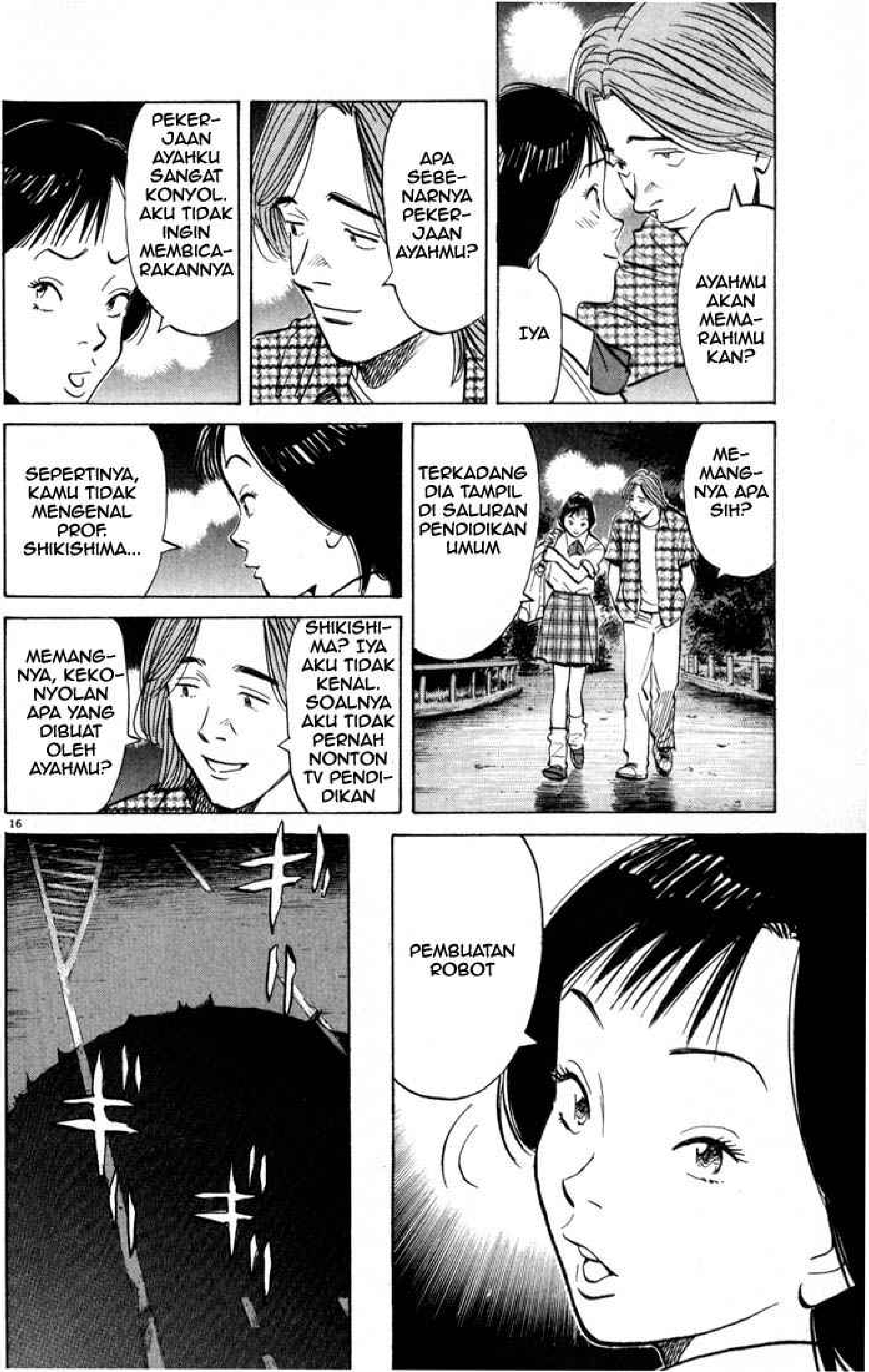
BAIKLAH
SUNG-GUH?
SEKALI-SEKALI AKU AKAN MENGGANGGU AYAHKU DENGAN CARA TERLAMBAT PULANG KE RUMAH.
KALAU BEGITU, LUPAKAN MINUMNYA! AYO KITA PERGI MAKAN
MENURUT ANDA, APAKAH HAL INI BERJALAN SESUAI DENGAN WASIAT?
TENTU SAJA
JIKA TIDAK, KAN ADA ANDA?
MEMIKAT WANITA ADALAH URUSAN YANG MUDAH
TEL CE

12

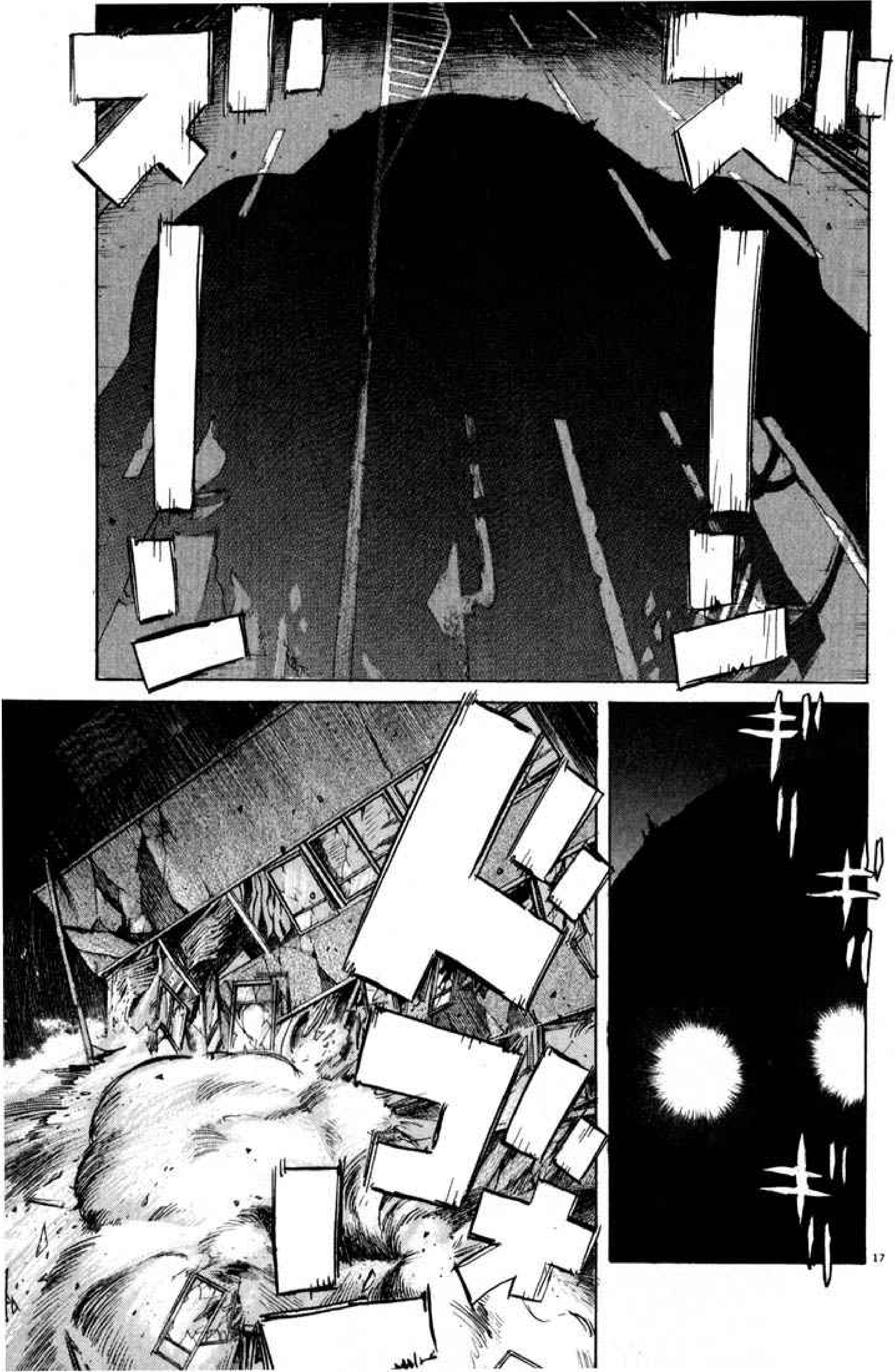
APAKAH ANDA PIKIR "SAHABAT" AKAN MUDAH MELAKUKAN-NYA JUGA?
AKU YAKIN "SAHABAT" LEBIH BAIK DARI PADA AKU
PLUS, CEWEK YANG JADI SASARAN INI BEGITU RAPUH, DIA TAK TAHAN KALAU KEHILANGAN COWOK YANG DISAYANGINYA
CEWEK INI AKAN CEPAT TERPAN-CING...
SEBELUM "SAHABAT" YANG ASLI MENCOBANYA
APAKAH ANDA SUDAH MERASAKAN SALAH SATU DARI WASIAT LANGIT?
KALAU SOAL ITU... AKU BERUSAHA KERAS UNTUK MENANAMKAN KEAGUNGAN DARI "SAHABAT"

MEMBUAT "SAHABAT" BAHAGIA ADALAH SUATU HAL YANG PENTING BAGIKU
AKU TER-SAN-JUNG
DAN "SAHABAT" AKAN MEMBALASNYA DENGAN BESAR
ANDA SUDAH MELAKU-KAN HAL YANG BAIK
TERIMA KASIH...
KU RASA WAKTU DI PERON, ANDA BAHKAN TIDAK MELIHAT ORANG ITU
AKU HANYA MEMBERIKAN DORONGAN KECIL PADANYA
14
PERINTAH ITU BUKANLAH SESUATU YANG MUDAH DILAKUKAN, BAIK UNTUK KEPENTINGAN "SAHABAT" MAUPUN YANG LAIN
CITAKU-CITAKU DARI KECIL ADALAH...
MENJADI SEORANG PEMBUNUH
MENURUTKU, TOKOH PEMBELA KEBENARAN YANG ADA DI MANGA MAUPUN TV ITU SUNGGUH BODOH

MENURUTKU, PENJAHAT ITU SANGAT KEREN
TAPI PENJA-HAT DALAM DRAMA TELEVISI AKAN BERAKHIR DENGAN KEKALAHAN
INI BUKAN-LAH DRAMA
INI KEHIDUPAN NYATA
AH...
MAAF-KAN AKU... AKU HARUS PULANG


AYAHMU AKAN MEMA-RAHIMU KAN?
IYA
APA SEBE-NARNYA PEKER-JAAN AYAHMU?
PEKER-JAAN AYAHKU SANGAT KONYOL. AKU TIDAK INGIN MEMBICA-RAKANNYA
ME-MANG-NYA APA SIH?
TERKADANG DIA TAMPIL DI SALURAN PENDIDIKAN UMUM
SEPERTINYA, KAMU TIDAK MENGENAL PROF. SHIKISHIMA...
SHIKISHI-MA? IYA AKU TIDAK KENAL. SOALNYA AKU TIDAK PERNAH NONTON TV PENDI-DIKAN
MEMANG-NYA, KEKO-NYOLAN APA YANG DIBUAT OLEH AYAHMU?
PEMBUATAN ROBOT

16



OBJEK YANG TAK DIKENAL BERGERAK DI WILAYAH SHINJUKU!!
DAERAH KOUSHUU DAN JALAN MEIJI SUDAH SEPE-NUHNYA DITUTUP! SEMUA UNIT, BERSIAGA SECARA PENUH
WEEE OOO
WEEE OOO
WEEE OOO
YANG LAIN, CEPATLAH! KITA PERLU TAMBAHAN ORANG DI SINI
DESEMBER TAHUN 2000
MangaIndo

MangaIndo

20世紀少年

DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

Yanagiya Kirou = Komedian yang membawakan acara "Gesture and Others", yang mana acara itu membuat masyarakat Jepang tertawa. Beliau meninggal tahun 1972

MangaIndo

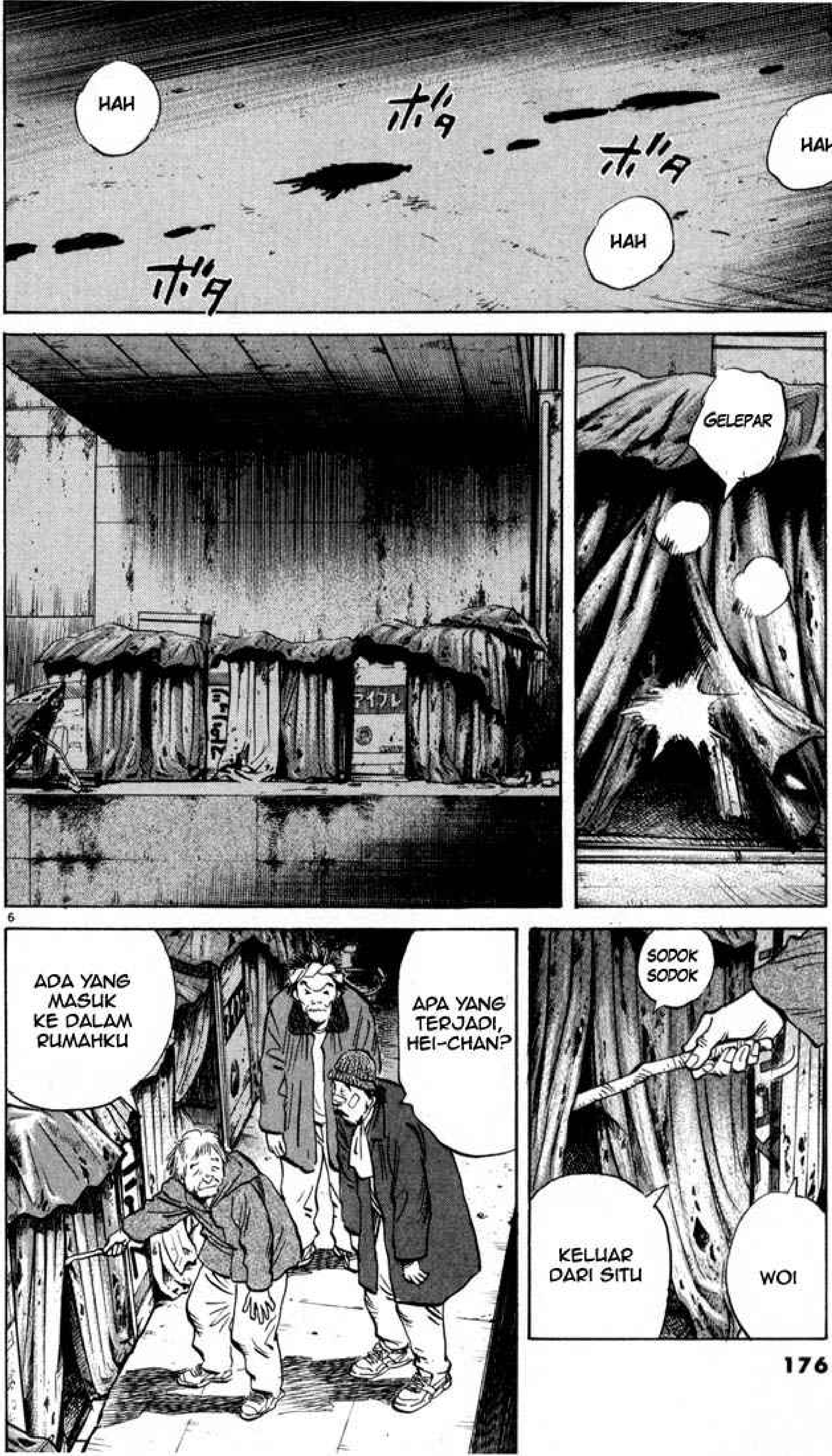
IYA...
GODZILLA YANG BISA HAMIL TANPA "PASANGAN" ITU SUNG-GUH ANEH
"PA-SA-NGAN"?
PASA-NGAN INI MAKSUD-NYA APA?
AYAH GODZILLA
AYAH GOD-ZILLA?
HANYA ADA SATU GODZILLA
KALAU HANYA SATU, TIDAK AKAN ADA BAYI
HA?
?
?
TIDAK, KAMU TIDAK BOLEH HAMIL
DI SEBELAH KAMI ADALAH PASANGAN YANG TINGGAL DI APARTEMEN YANG TIDAK JAUH DARI RUMAH KAMI

AKU TIDAK BILANG KALAU AKU HAMIL... AKU HANYA BILANG AKU TELAT
KITA TIDAK PUNYA UANG, SAYANG
BA... BAIKLAH SAYANG... KITA MEMERIKSA-KANNYA DI DOKTER SAJA YA?
DI DALAM PIKIRAN ANAK KECILKU, KATA "PASANGAN" ITU SUNGGUH SANGAT MISTERIUS
IBUKU DAN TEMAN-TEMANNYA SERING SAMA-SAMA BERBISIK KALAU MEREKA ITU "PASANGAN"
PERTAMA KALINYA AKU MENGIN-JAKKAN KAKI DI KAFE IALAH PENGALAMAN YANG DEWASA BAGIKU
スナック
ロンドン
DI SEBELAH PINTU INI ADA SNACK LONDON
KREK
DALAM PERBAIKAN
!!

APA YANG KAU INGINKAN, BOCAH?
TI... TIDAK ADA!
AYO KITA PERGI, KENJI
O... OKE
KU PIKIR, KETIKA AKU DEWASA NANTI, AKU AKAN SINGGAH LAGI MEMINUM KOPI DI KAFE SAN FRANCISCO
MELAKUKAN SESUATU YANG BERBAU "PASANGAN" DAN NONG-KRONG DI SNACK LONDON
喫茶
さんふらんしすこ
AMERIKA TERGUNCANG!
PARASIT MISTERIUS MEWABAH DI SAN FRANCISCO
KORBAN SUDAH BERJUMLAH LEBIH DARI 50 ORANG
1997

4

ASTAGA, SAN FRAN-CISCO LAGI YANG KENA!
BANYAK DITEMUKAN TUBUH DENGAN DARAH YANG TERKURAS
MAMA!
!!
PUS
5
JIKA MAMA TIDAK KERJA, KITA AKAN KEHILANGAN IJIN USAHA DARI PERU-SAHAAN
DAAAA AAAA!!
BAGIAN 20.
NABI


HAH
ボタ
HAH
HAH
ボタ
ボタ
GELEPAR
SODOK SODOK
WOI
KELUAR DARI SITU
APA YANG TERJADI, HEI-CHAN?
ADA YANG MASUK KE DALAM RUMAHKU

6

APA YANG KAU LAKUKAN? KELUAR DARI SITU!
JANGAN MASUK KE RUMAH SESEORANG TANPA IJIN
HAH
HAH
HAH
HAH
HAH
ORANG INI HABIS DITIKAM
INI AKAN MEMBUAT MASALAH
HEI, KAU TIDAK APA-APA?
PILIHLAH TEMPAT MATI YANG LAIN
KAU PUNYA UANG?
KAU PUNYA ASURANSI?
HAH
TIDAK...
HAH
APA YANG AKAN KITA LAKUKAN?
KITA PANGGIL SAJA 119?

JA... JANGAN!
JA-NGAN?
HEI, JANGAN MATI DI SINI. PERGI CARI TEMPAT MATI YANG LAIN
AKU SEDANG MENCARI...
DIA SEPERTINYA ADA DI BAGIAN SINI...
MEN-CARI?
KAU KEHILA-NGAN DOMPET-MU YA?
MUNGKIN KEHILA-NGAN ANJING?
KENJI...
LELAKI AGUNG
KENJI?

8

LAKI-LAKI YANG ADA DI TOSERBA
OH... DEWA
SEPERTINYA, WAKTUNYA TELAH TIBA. KALAU BEGITU...
TELAH TIBA?
APAKAH ANDA MELIHAT ORANG INI DI MIMPI?
BAH
AKU RAGU KALAU DIA BISA MELAKU-KANNYA. UNTUK ITU...
KITA HARUS MENDA-PATKAN ORANG ITU
AKU YAKIN, DIA MAU IKUT KITA KE SINI
CHUU-SAN, LARIMU SANGAT KENCANG KAN?
?
酒

......
BERKELILINGLAH, AMBIL APAPUN ANG KAU MAU
HA? SUNGGUH? ANDA YANG AKAN BAYAR YA?
AMBIL SATU SAJA.
OH. TERIMA KASIH!
INI!! AKU AMBIL JAGUNG BAKAR PEDAS! TERIMA KASIH YA
WAH, PILIHAN YANG BAGUS
LARI-LAH!
HA?
KENAPA AKU HARUS LARI?
AKU BERMIMPI KALAU KAU AKAN MATI MENGENASKAN JIKA TIDAK LARI SEKARANG

10

KAU MAU ITU TERJADI?
TIDAK
KALAU BEGITU, LARI!
EE ...
EEEEEEEEE!!
AH !!
WOI, JANGAN LARI KAU PENCURI!!
EE EE EE EE E!!
LARI, CHUU-SAN! BUAT DIA MENGEJARMU SAMPAI DI RUMAH HEI-CHAN
HA?

DAN KAU ANAK MUDA, JIKA KAU INGIN MENYE-LAMATKAN DUNIA, KAU HARUS ME-NGEJAR ORANG ITU!
APA?
CEPAT! PENCURI ITU SUDAH JAUH
AAA GH!!
CHUU-SAN, LARIMU KENCANG! ORANG INI LARINYA LAMBAT DAN LEMAH!
?
?
EEE EE !!
HAH
HAH
HAH
KEM... BA... LIKAN JA... GUNG BA... KAR PEDAS ITU
TIDAK! JIKA AKU MEMBE-RIKAN INI, AKU AKAN MATI SECARA MENGE-RIKAN
ZEH
ZEH
HAH
ITULAH ORANG YANG NAMANYA KENJI
HEI...
?
12

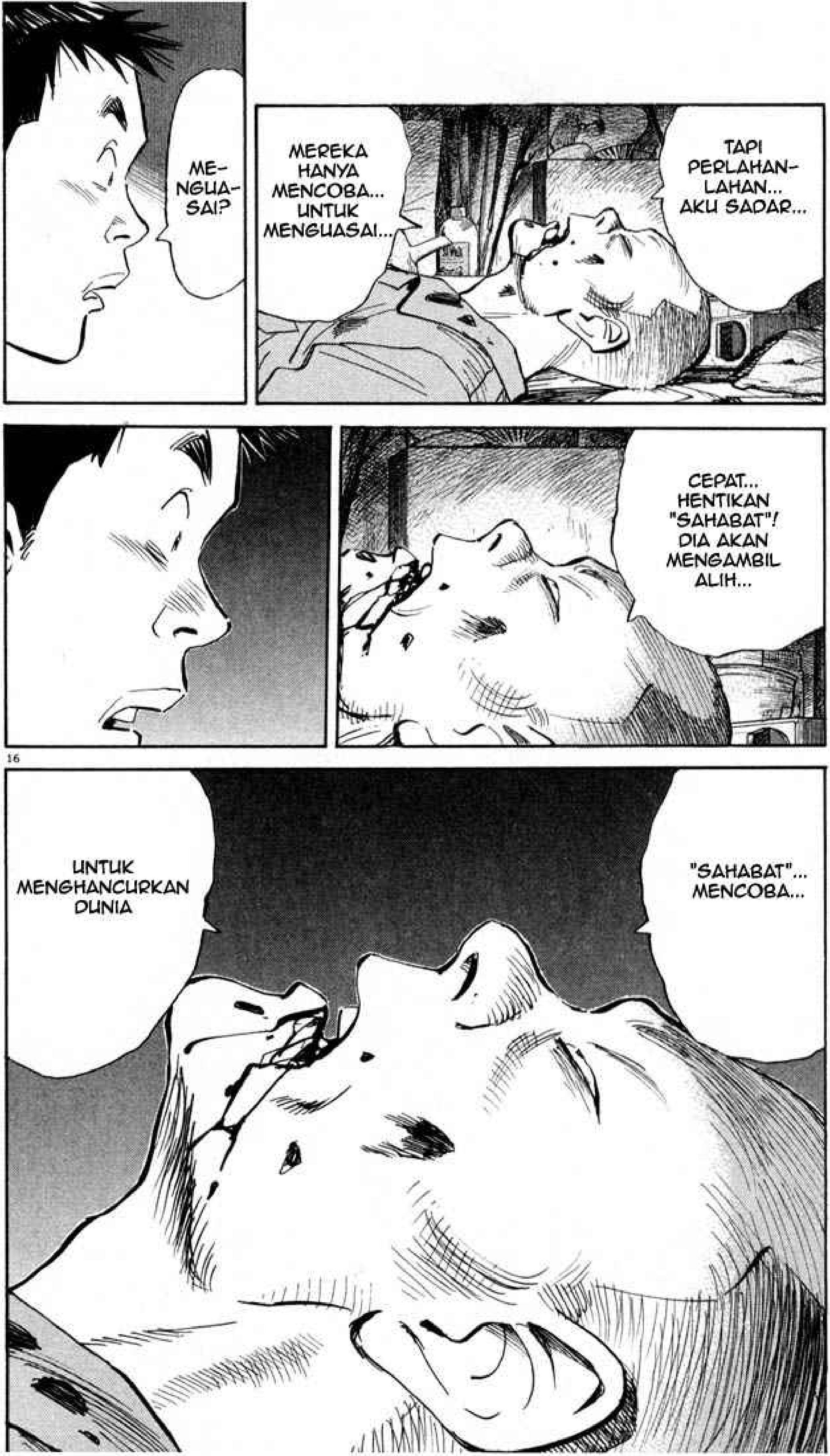
KAU KENJI YA?
A... ADA APA INI?
LAKUKAN SESUATU PADA ORANG INI
A... APA?
ZWIP
AAAH !!
SIAPA...
KAU?
DEWA BILANG, KALAU ORANG INI ADALAH KENJI
KALIAN YAKIN?
TI... TIDAK
TAK KUSANGKA ORANGNYA KELIHATAN BODOH... UHUK UHUK

TU... TUNGGU DULU! ORANG INI SEKARAT!
JANGAN KHAWATIR
TIDAK, DIA KAYAKNYA TERLUKA PARAH!
APAKAH BETUL KALAU KAU ADALAH NABI AGUNG?
HA?
AKU MEMPER-TARUHKAN NYAWAKU...
AKU MENYELA-MATKAN DIRI DARI TEMPAT ITU, AGAR BISA MEMBE-RITAHUMU
MEMBERI-TAHU TEN-TANG APA?
APA YANG AKAN DIA LAKUKAN SELANJUTNYA?
HA?
AKU TANYA PADAMU, APA YANG AKAN DIA LAKUKAN SELAN-JUTNYA?

14

DIA MELEPAS BAKTERI DI SAN FRANCISCO...
DI MANA LAGI SELAN-JUTNYA?
AKU SAMA SEKALI TIDAK TAHU, APA YANG ORANG INI KATAKAN!
AKU...
UHUK UHUK
AKU PERCAYA... UNTUK SEKIAN LAMA...
KALAU ITU ADALAH HAL YANG AJAIB... KELOMPOK ITU...
JANGAN PURA-PURA TIDAK TAHU PADAKU!
EH?

15


TAPI PERLAHAN-LAHAN... AKU SADAR...
MEREKA HANYA MENCOBA... UNTUK MENGUASAI...
ME-NGUA-SAI?
CEPAT... HENTIKAN "SAHABAT"! DIA AKAN MENGAMBIL ALIH...
"SAHABAT"... MENCOBA...
UNTUK MENGHANCURKAN DUNIA

16

"SAHABAT"
SIAPA ORANG YANG MENJADI "SAHABAT" INI?
KAU MENGENAL "SAHABAT"
KAU SEHARUSNYA TAHU SEGALANYA
KAU SEHARUSNYA TAHU...
TAPI AKU TIDAK TAHU, ITULAH SEBABNYA AKU TANYA PADAMU!
SEMUA ITU... ADALAH RENCANA KALIAN...
APA...?

SEMUA ITU ADALAH RENCANA YANG KALIAN SUSUN SEWAKTU MASIH KECIL
MangaIndo

MangaIndo

20世紀少年

DITERJEMAHKAN OLEH DRAGONITY

LANTAS, APA YANG AKAN DILAKUKAN OLEH ORANG JAHAT?
1969
MEMBUNUH ORANG-ORANG KAN?
TERUS, APA YANG AKAN MEREKA LAKUKAN SETELAH MEMBUNUH ORANG-ORANG?
MENGUASAI DUNIA KAN?
IYA YAH, ITU SEMUA DILAKUKAN HANYA UNTUK MENGUASAI DUNIA
HABIS ITU, KAU BISA MELAKUKAN APAPUN YANG KAU INGINKAN

MangaIndo

LIBURAN MUSIM PANAS DILAKSANAKAN TIAP HARI
TIDAK ADA YANG NAMANYA PR
MEMBACA MANGA APAPUN YANG AKU MAU
SEMUA MAKANAN BISA KU MAKAN!
KALIAN TIDAK PERLU MELAKUKAN SESUATU YANG TIDAK BERGUNA GITU
IYAAAAAAAAAA
BUKAN-KAH MENGUA-SAI DU-NIA ITU BAGUS?
AKU PIKIR, BAGAIMANA KALAU KITA YANG AKAN MENYELAMATKAN DUNIA DARI ORANG JAHAT!!?
WOI, TUNGGU. APA YANG KALIAN BICARA-KAN?
BUKAN ITU TUJUANKU DATANG KE MARI!

2

BAGUS SIH. TAPI SEPERTINYA JADI ORANG JAHAT ITU LEBIH BAGUS DEH
SEMUA BISA KU MAKAN
KALIAN BICARA APA? KEJAHATAN AKAN MENG-HANCURKAN DUNIA!
SUNG-GUH?
JIKA ORANG JAHAT MEM-BUANG BOM HIDROGEN, ORANG-ORANG BAIK AKAN MATI PADA SAAT ITU JUGA
ORANG JAHAT TI-DAK PERLU MENGGU-NAKAN BOM HIDROGEN
JIKA KALIAN MENGGUNAKAN BOM HIDROGEN, KALIAN TIDAK AKAN BISA MENGENDALIKAN KOTA KAN?
TERUS, BAGAIMANA CARANYA MEREKA MENYERANG, OTCHO?
3
PERANG BAKTERI
PERANG BAKTERI?
IYA, KAKAKKU BILANG PADAKU...
KALAU DI SEKE-LILING KITA BA-NYAK BAKTERI JAHAT

SEPERTI BAKTERI TIPUS, BAKTERI KOLERA, DAN BAKTERI DISENTRI
JADI MEREKA AKAN MENYE-RANG KITA DENGAN CARA MEMBUAT PERUT KITA SAKIT?
PASTI ITU AKAN BUSUK SEKALI
KITA TIDAK' BISA MELIN-DUNGI BUMI, JIKA KITA SAKIT
OKE!!
ORANG JAHAT AKAN MENYERANG DENGAN SENJATA BAKTERI
JADI, MANA YANG AKAN DISERANG DULUAN?
TOKYO?
ITU YANG TER-AKHIR
PERISTIWA YANG PALING PENTING HARUS TERJADI DI JEPANG. JADI JIKA MEREKA MENYERANG JEPANG, MAKA SEMUANYA AKAN BERAKHIR
KALAU BEGITU, SERA-NGANNYA DI MULAI DARI MANA?
AHA...
SAN FRAN-CISCO!!
SAN FRAN-CISCO?
KALIAN TAHU KAN, KAFE SAN FRANCISCO YANG BERADA DI SEBE-LAH BIOSKOP

KAU YAKIN MEMILIH TEMPAT ITU?
TERUS, SELANJUTNYA MEREKA AKAN MENYERANG DI MANA?
PERTAMA DI SAN FRAN-CISCO...
SELAN-JUTNYA DI MANA?
5
KAU YANG MENYUSUNNYA SEWAKTU KECIL KAN?
SELANJUTNYA, BAKTERI ITU AKAN DISEBAR DI MANA?

KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

JADI TERNYATA KAU...
KAULAH SATU-SATUNYA
TA... TAPI ITU KAN HANYA...
INI SEMUA ADALAH RENCANAMU... KENAPA HARUS LONDON YANG JADI TEMPAT SELANJUTNYA?
KENAPA LONDON?
ITU SUNGGUH BODOH...
AKU TIDAK BISA BILANG
ALAT INI JUGA...
SALAH SATU DARI RENCANA YANG KAU BUAT KAN?
KRESEK
A...
APA ITU?

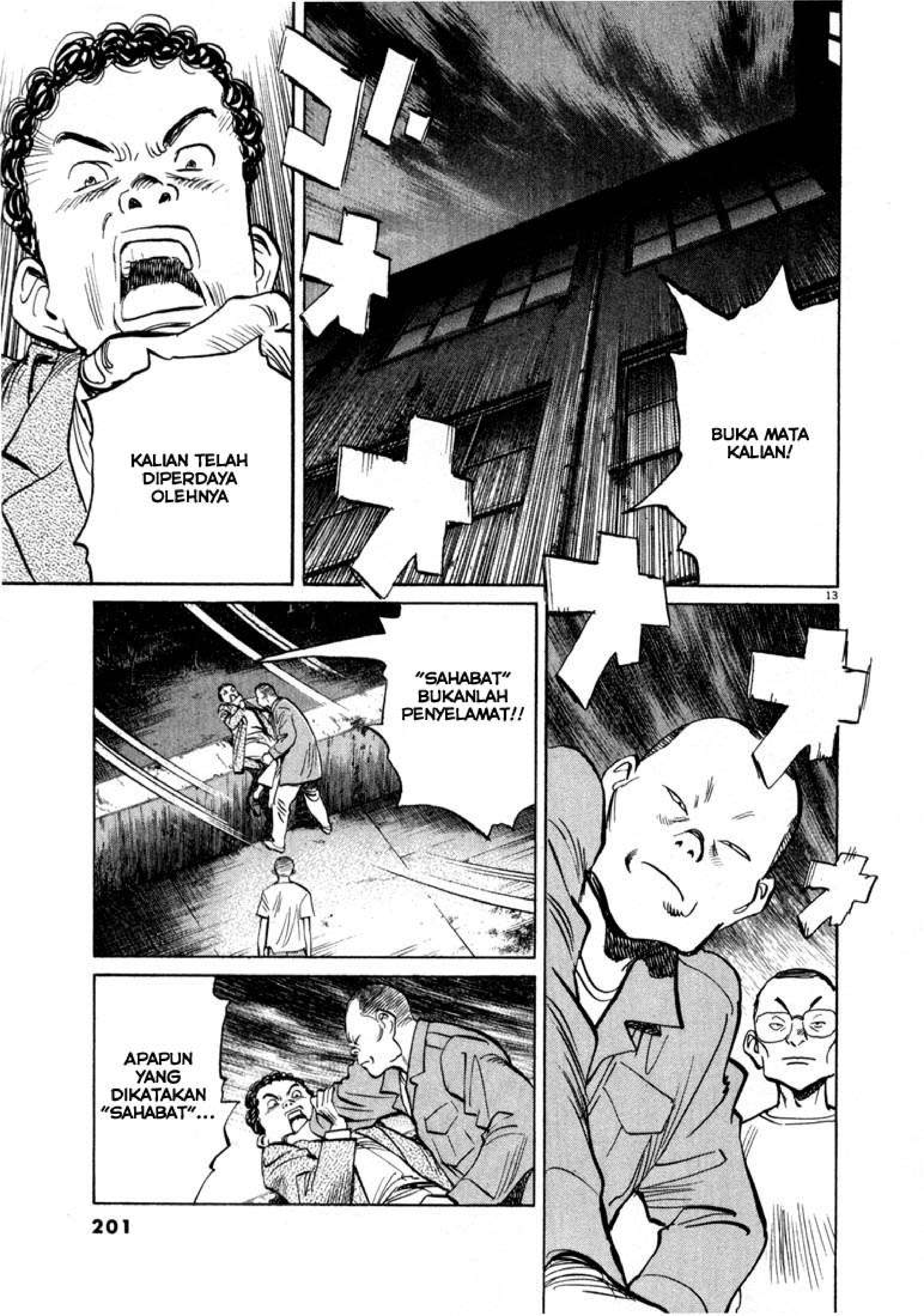
8

PISTOL LASER
PISTOL LASER?
HEI...
HATI-HATI DENGAN PISTOL ITU...
9
ITU PRODUK UJI COBA... JA... JANGAN COBA-COBA... KAU MENEMBAKKANNYA
......
!!
KA... KAU JUGA... TAHU ITU KAN?
......

BUKAN HANYA AKU...
BUKAN HANYA AKU YANG MENGETAHUI RENCANA INI
SIAPA...
"SAHABAT"?
ITU OTCHO KAN?
OTCHO YANG MEMBUAT SEMUA INI KAN?
OCHIAI NAGAHARU KAN?
AKU TIDAK TAHU
"SAHABAT" ADALAH "SAHABAT"
KITA SUNGGUH YAKIN...
KALAU "SAHABAT" ADALAH "SAHABAT"
10

AKU YAKIN...
KALAU DIA ADALAH NABI YANG SESUNGGUHNYA
PENYELAMAT SEJATI
TAPI SEJAK SAAT...
KERAGUAN TELAH... MENCEMARI HATIKU...
SEJAK APA...?
KERAGUAN DI DALAM HATIKU PERLAHAN-LAHAN...
MEMBESAR
BISAKAH SEORANG PRIA YANG DI AMBANG MAUT... BERKATA BOHONG?
APAKAH PRIA YANG MENGATAKAN ITU, BETUL-BETUL BENAR ADANYA?
PRIA?
SEBELUM AKU MENJATUHKANNYA... DIA BERKATA...

DIA...
DIJATUHKAN?
KIDO SABU-ROU...
KAU DAN "SAHABAT" MEMANGGILNYA DONKEY...


BUKA MATA KALIAN!
KALIAN TELAH DIPERDAYA OLEHNYA
13
"SAHABAT" BUKANLAH PENYELAMAT!!
APAPUN YANG DIKATAKAN "SAHABAT"...

SEMUANYA BERASAL DARI APA YANG DIBUAT KENJI SEWAKTU KITA MASIH KECIL!!
BUKA MATA KALI....
BUK!

KUNJUNGI SITUS SAYA DI:
HTTP://MANGAINDO.NET

KAULAH SATU-SATUNYA
JANGAN PERGI... KE KANTOR POLISI
KITA PUNYA ORANG-ORANG... DI KEPOLISIAN
INI SURAT DARI DONKEY...

KAULAH SATU-SATUNYA...
YANG BISA...
MENYE-LAMAT-KAN...
FLOP

MangaIndo

Fp: Facebook.com/meganebuk
Meganebuk.Net
MEGANEBUK – Tempat Download PDF Komik Manga Bahasa Indonesia. /^,^)/
Bantu kami dengan LIKE fanspage kami dan SHARE post kami di Sosmed Sobat..
P.S: Jangan Lupa beli Buku aslinya jika sudah terbit dikotamu.
Sankyu >.<